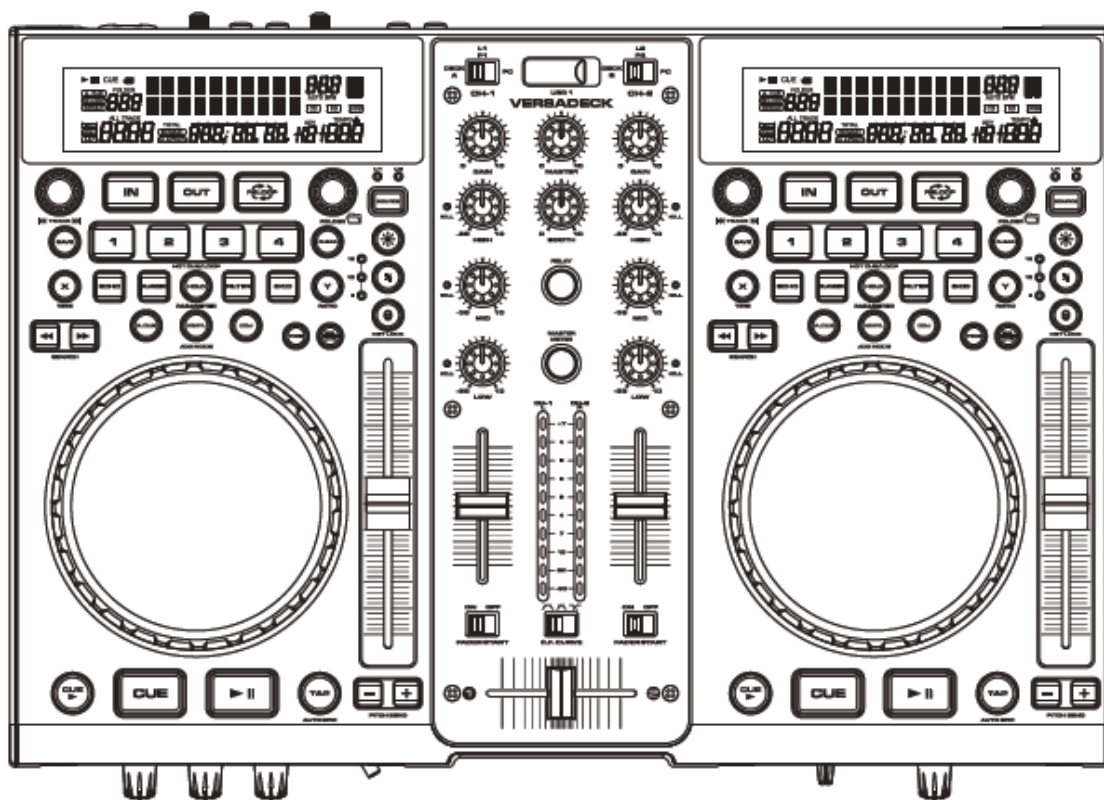


AMERICAN AUDIO

VERSADECK

Équipée de :



GUIDE D'UTILISATION ET MANUEL DE RÉFÉRENCE

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
The Netherlands
www.americanaudio.eu

Sommaire

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE.....	3
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....	5
DÉBALLAGE	6
INTRODUCTION.....	6
PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION	6
CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES.....	7
INSTALLATION.....	7
LECTEUR.....	9
TABLE DE MIXAGE.....	13
PANNEAU AVANT / ARRIÈRE	15
ÉCRAN VFD.....	17
MENU INTERNE.....	18
MANIPULATIONS DE BASE.....	19
RÉGLAGES DU PITCH	27
FONCTIONS DE LA JOG WHEEL	30
EFFETS INTÉGRÉS	32
FONCTIONNEMENT DE LA LISTE DE LECTURE	35
RELAY (FLIP-FLOP™)	35
CRÉATEUR DE BASE DE DONNÉES	35
CRÉATEUR DE BASE DE DONNÉES (WINDOWS XP).....	37
SCHÉMA MIDI	39
RoHS et DEEE	51


ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS POUR LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA UNIQUEMENT

AVERTISSEMENT:


AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE, IL EST IMPÉRATIF QUE CE LECTEUR N'ENTRE EN CONTACT NI AVEC DE L'EAU NI AVEC DE L'HUMIDITÉ

ATTENTION :

1. Utilisez le câble d'alimentation avec précaution. Veillez à ne pas l'endommager ni le déformer car cela pourrait être à l'origine d'une décharge électrique ou d'un mauvais fonctionnement. Tenez la fiche lorsque vous la retirez de la prise murale. Ne tirez pas sur le câble.
2. Afin d'éviter toute décharge électrique, n'ouvrez pas le couvercle supérieur quand l'appareil est sous tension. Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, prenez contact avec votre revendeur local American Audio®.
3. Ne placez pas d'objet métallique ou ne renversez pas de liquide à l'intérieur du lecteur CD. Il pourrait en résulter une décharge électrique ou un mauvais fonctionnement.



AVIS
Ne pas ouvrir
Risque de décharge électrique



ATTENTION : AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR AGRÉÉ AMERICAN AUDIO®.

 Le triangle marqué d'un symbole « éclair » est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'un « voltage potentiellement dangereux », non isolé, à l'intérieur même de l'appareil, pouvant être suffisamment élevé pour causer un risque de décharge électrique.

 Le triangle marqué d'un symbole « point d'exclamation » est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien importantes dans le manuel d'utilisation accompagnant le lecteur CD.

AVIS

POUR ÉVITER TOUTE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RACCORDER CETTE FICHE (POLARISÉE) À UNE RALLONGE, UNE PRISE ÉLECTRIQUE OU AUTRE PRISE DE COURANT À MOINS QU'IL NE SOIT POSSIBLE D'INSÉRER ENTIÈREMENT LES BROCHES SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE À DÉCOUVERT.

ATTENTION :
L'UTILISATION DES COMMANDES ET RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS CI-APRÈS PEUT CAUSER DE DANGEREUSES EXPOSITIONS À DES RADIATIONS.
LE LECTEUR CD NE PEUT ÊTRE RÉGLÉ OU RÉPARÉ PAR PERSONNE D'AUTRE QU'UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

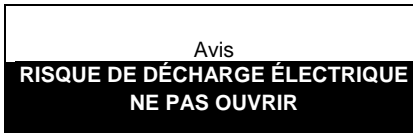
À NOTER :
CET APPAREIL PEUT PROVOQUER DES INTERFÉRENCES AVEC LA RÉCEPTION TV ET RADIO.

Veillez lire et assimiler les instructions comprises dans ce manuel entièrement avant d'utiliser cette unité pour la première fois. Ces instructions contiennent d'importantes informations de sécurité concernant l'utilisation et la maintenance de cette unité. Suivez très attentivement les symboles d'avertissement et les étiquettes figurant aussi bien dans ce manuel que sur l'appareil. Gardez ce manuel avec l'unité pour références futures.

ATTENTION :
POUR PRÉVENIR LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISÉE AVEC UNE RALLONGE, UNE PRISE ÉLECTRIQUE OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES BROCHES PEUVENT ÊTRE INSÉRÉES ENTIÈREMENT DANS UN LOGEMENT DE MÊME DIMENSION.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE (suite)

Consignes de sécurité électrique



Le triangle marqué d'un symbole « éclair » est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'un « voltage potentiellement dangereux », non isolé, à l'intérieur même de l'appareil, pouvant être suffisamment élevé pour causer un risque de décharge électrique.

ATTENTION : AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU PANNEAU ARRIÈRE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR, CONTACTEZ VOTRE TECHNICIEN DE MAINTENANCE AGRÉÉ AMERICAN AUDIO®

Le triangle marqué d'un symbole « point d'exclamation » est utilisé pour prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien importantes dans le manuel d'utilisation accompagnant l'appareil.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE LES INSTRUCTIONS — Toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.

CONSERVER LES INSTRUCTIONS — Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être gardées pour référence future.

RESPECTER LES CONSIGNES — Tous les avertissements à propos de ce produit dans les instructions d'utilisation doivent impérativement être respectés.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS — Toutes les instructions d'utilisation et d'usage doivent être suivies.

NETTOYAGE — Le produit ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux et sec. Ne jamais nettoyer avec de la cire pour meubles, de l'alcool, des produits insecticides, quelque autre liquide sous pression car ils pourraient attaquer l'appareil.

RACCORDEMENTS — Ne pas utiliser de raccordements non recommandés par le fabricant car cela pourrait s'avérer dangereux.

EAU ET HUMIDITÉ — Ne pas utiliser cet appareil près de sources d'eau, comme une baignoire, un lavabo, un évier ou un laveur ; en sous-sol humide ; près d'une piscine, etc.

ACCESSOIRES — Ne pas placer l'appareil sur un chariot, un pied, un trépied, des fixations ou une table instables. Il pourrait tomber et causer de sérieuses blessures à un enfant ou un adulte et également être endommagé. N'utiliser qu'un chariot, pied, trépied, des fixations ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec le produit. Si vous voulez fixer le produit, suivez impérativement les instructions du fabricant et n'utilisez que les accessoires de fixation recommandés par le fabricant.

CHARIOT — Un combiné appareil et chariot doit être déplacé avec précaution. Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces inégales peuvent causer la chute du combiné appareil et chariot.



VENTILATION — Les fentes et ouvertures dans l'appareil sont prévues pour assurer la ventilation et le bon fonctionnement et le protéger d'une surchauffe, ces ouvertures ne peuvent être obstruées ou recouvertes. Elles ne peuvent jamais être obstruées en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis, ou toute autre surface similaire. Cet appareil ne peut être placé à l'intérieur d'un rangement encastré comme une bibliothèque ou un rack à moins qu'il soit pourvu d'une ventilation adéquate ou que les instructions d'utilisation n'aient été strictement suivies.

ALIMENTATION — L'appareil ne peut être utilisé que s'il est branché sur une alimentation adéquate comme indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre maison, consultez un revendeur local ou votre compagnie d'électricité.

EMPLACEMENT — L'appareil doit être installé sur une surface stable.

COLLIERS DE RACCORDEMENT À LA TERRE

PÉRIODE DE NON-USAGE — Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être débranché de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.

RACCORDEMENT À LA TERRE ET POLARISATION

- Si ce produit est équipé d'une ligne polarisée de courant alternatif (une fiche ayant une broche plus large que l'autre), il ne pourra être inséré dans la prise que d'une seule manière. Ceci est une mesure de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise, essayez dans l'autre sens. Si la fiche n'entre toujours pas, contactez votre électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas nuire au bon fonctionnement de la sécurité de la fiche polarisée.
- Si cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois fils, une fiche dotée d'une troisième broche (broche de terre), elle ne pourra être insérée que dans une prise prévue à cet effet. Ceci est une mesure de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise, contactez un électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas nuire au bon fonctionnement de la sécurité de la prise de terre.

PROTECTION DU CÂBLE D'ALIMENTATION

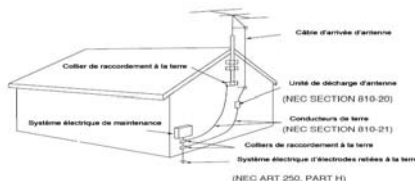
Les cordons d'alimentation doivent être placés de manière à ce qu'ils ne puissent être piétinés ou percés par des objets placés sur ou contre eux. Accorder une attention particulière aux cordons branchés à des prises électriques ou autres sorties de courant ainsi qu'au point de raccordement à l'appareil.

RACCORDEMENT À LA TERRE D'UNE ANTENNE EXTÉRIEURE — Si une antenne extérieure ou un câble est raccordé à l'appareil, assurez-vous que l'antenne ou le câble est relié à la terre pour permettre une certaine protection contre les surtensions et les accumulations de charge statique. L'article 810 de la Code national électrique (NEC), ANSI / NFPA 70, fournit l'information nécessaire pour un raccordement sécurisé d'un mât et d'une structure de support à la terre, raccordement à la terre d'un câble d'arrivée d'antenne à unité de décharge d'antenne, de la taille des conducteurs de terre, de l'emplacement de l'unité de décharge de l'antenne, de la connexion à la terre des électrodes, et des critères obligatoires de raccordement de l'électrode à la terre. Voir Image A.

FOUDRE — Afin de protéger au mieux cet appareil pendant un orage, ou lorsqu'il est laissé sans surveillance et inutilisé pendant de longues périodes, débranchez-le de la prise murale et débranchez l'antenne ou le système de câbles. Cela permettra de prévenir tout dommage à l'appareil causé par la foudre et les surtensions des lignes électriques.

LIGNES ÉLECTRIQUES — Une antenne extérieure ne devrait pas être située à proximité de lignes électriques aériennes ou autres lignes ou circuits électriques ; de même à un endroit où l'appareil pourrait tomber dans de telles lignes électriques ou circuits. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, soyez extrêmement prudent et surtout ne touchez pas ces lignes ou circuits électriques car tout contact avec eux peut entraîner la mort.

SURCHARGE — Ne surchargez pas les prises murales, rallonges, ou autres sorties de courant car cela peut entraîner un risque d'incendie ou de décharge électrique.



NEC – Code électrique national
FIGURE A

ÉVITER D'OBJET ET DE LIQUIDE

Ne jamais essayer d'introduire de force un objet dans un orifice car il pourrait entrer en contact avec des points de voltage dangereux ou des pièces de disjonction qui pourraient causer un incendie ou une décharge électrique. Ne jamais renverser de liquide sur l'appareil.

ENTRETIEN — Ne pas tenter soi-même de réparer cet appareil car l'ouverture ou le retrait du couvercle pourrait vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Pour toute réparation veuillez consulter un technicien qualifié.

DOMMAGES REQUIÉRANT RÉPARATION — Débrancher l'appareil de la prise murale et confier la réparation à un technicien qualifié :

- si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé ;
- si du liquide a été renversé ou que des objets sont tombés dans l'appareil ;
- si l'appareil a été exposé à la pluie ou l'eau ;
- si le produit ne fonctionne pas normalement même si les instructions d'utilisation ont été suivies correctement. Ne réglez que les commandes qui sont couvertes par les instructions car un réglage incorrect des autres commandes pourrait causer des mauvais fonctionnements dont résulte souvent un temps de réparation considérable de l'appareil par un technicien qualifié pour le restaurer à son fonctionnement d'origine ;
- si on a laissé tomber l'appareil ou que celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit ;
- lorsque l'appareil ne fonctionne plus de manière optimale, cela indique qu'il est temps de l'emmener pour entretien.

PIÈCES DE RECHANGE — Lorsqu'il est nécessaire de changer certaines pièces, s'assurer que le technicien a utilisé des pièces recommandées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Des pièces de substitution non recommandées peuvent être la cause d'incendie, décharge électrique ou autres dangers.

SÉCURITÉ — Après tout entretien ou réparation de cet appareil, demander au technicien d'effectuer les vérifications de sécurité pour confirmer que l'appareil est en bon état de fonctionnement.

FIXATION AU MUR OU PLAFOND — Le produit ne devrait pas être fixé sur un mur ou au plafond

TEMPÉRATURE — Le produit doit être situé loin des sources de chaleur telles que radiateurs, chaudières, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

1. Lire les instructions : Toutes les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être lues avant l'utilisation de ce lecteur. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être conservées pour référence future.

2. Respecter les consignes : Tous les avertissements à propos de ce lecteur et les instructions d'utilisation doivent impérativement être respectés.

3. Eau et humidité : Ne pas utiliser ce lecteur près de sources d'eau, comme une baignoire, un lavabo, un évier ou un lavoir, en sous-sol humide, près d'une piscine, etc.

4. Ventilation : Le lecteur doit être placé de telle sorte que la manière dont il est placé et sa position n'interfèrent avec son propre système de ventilation. Par exemple, il ne peut pas être posé sur un lit, un canapé, un tapis, ou toute autre surface similaire qui pourrait obstruer ses orifices de ventilation. Il ne peut être placé à l'intérieur d'un rangement encastré comme une bibliothèque ou un meuble qui empêcherait alors l'air de pénétrer dans les orifices de ventilation.

5. Température : Le lecteur doit être situé loin de sources de chaleur telles que radiateurs, chaudières, poêles ou autres appareils (y compris les amplis) qui produisent de la chaleur.

6. Alimentation : L'appareil ne peut être utilisé que s'il est branché sur une alimentation adéquate comme indiqué dans les instructions d'utilisation ou sur le lecteur.

7. Entretien : L'utilisateur ne doit pas essayer d'effectuer l'entretien du lecteur lui-même mis à part pour ce qui est indiqué dans les instructions d'utilisation. Pour tout autre entretien, adressez-vous à un technicien qualifié: Le lecteur doit aller à l'entretien quand :

- A. Le cordon d'alimentation ou la fiche a été endommagé ;
- B. Des objets sont tombés ou des liquides ont été renversés dans le lecteur ;
- C. Le lecteur a été exposé à la pluie ou l'eau ;
- D. Le lecteur ne semble pas fonctionner correctement ou ne fonctionne plus de manière optimale.

Le numéro de série et le modèle de cet appareil sont indiqués sur le panneau arrière de l'appareil. Veuillez inscrire ici les numéros et les conserver pour référence future.

N° de modèle _____

N° de série _____

Informations relatives à l'achat

Date d'achat _____

Nom du revendeur _____

Adresse du revendeur _____

N° de téléphone du revendeur _____

DÉBALLAGE

Chaque VERSADECK a été scrupuleusement testée et expédiée en parfait état de marche. Veuillez à bien vérifier que l'emballage n'a pas été endommagé lors du transport. Si le carton semble endommagé, veuillez à bien vérifier si le lecteur n'a aucun dommage apparent et que tout l'équipement nécessaire qui l'accompagne semble intact. Si vous découvrez des dommages apparents ou si des pièces venaient à manquer, prenez contact avec notre assistance clientèle gratuitement par téléphone, comme indiqué dans les instructions ci-après. Veuillez ne pas retourner le lecteur à votre revendeur avant d'avoir pris contact avec l'assistance clientèle.

INTRODUCTION

Si vous veniez à rencontrer quelque problème que ce soit mettez-vous en rapport avec votre revendeur American Audio.

Vous pouvez également nous contacter directement à travers notre site Web www.americanaudio.eu ou par e-mail à support@americanaudio.eu

Avertissement ! Ce lecteur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. N'essayez pas de le réparer vous-même, sans instructions préalables d'un technicien qualifié American Audio. Si toutefois vous le faisiez, votre garantie s'en trouverait nulle et non avenue. Au cas improbable où votre lecteur devrait être amené en réparation, veuillez prendre contact avec l'assistance clientèle d'American Audio®.

Ne jetez pas le carton d'emballage avec les détritiques domestiques. Pensez à recycler !

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

Veillez à bien connecter les câbles avant de raccorder ce lecteur à une source d'alimentation électrique. Tous les faders (atténuateurs) et le volume doivent être positionnés sur zéro ou minimum avant la mise sous tension de celui-ci. S'il a été soumis à de fortes fluctuations de températures (par exemple après transport), ne le mettez pas immédiatement en marche. La condensation de l'eau en résultant pourrait endommager votre appareil. Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce qu'il ait atteint la température de la pièce.

Conditions d'utilisation :

- Lors de l'installation de ce lecteur, veuillez vous assurer qu'il n'est ou ne sera exposé à des températures extrêmes, de l'humidité ou de la poussière !
- Ne l'utilisez pas dans des atmosphères très chaudes (supérieures à 30°C/86°F) ou très froides (inférieures à 5°C/40°F).
- Ne l'exposez pas directement au soleil ou à des sources de chaleur.
- Ne l'utilisez qu'après vous être familiarisé avec ses commandes. Ne laissez pas des personnes non qualifiées l'utiliser. La plupart des dommages sont causés par des utilisations non adéquates.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Lit les fichiers Mp3/WAV* d'une clé USB ou d'une carte SD/SDHC via le lecteur de carte USB
 - Reconnaissance de pistes par ID3
 - Auto cue
 - Recherche de frame au 1/75^e seconde
 - Cue en temps réel (« Cue on the Fly »)
 - 8 vitesses de scan différentes (4 en avant / 4 en arrière)
 - Affichage du Pitch
 - Sorties RCA stéréo
 - Grand écran VFD lisible depuis tous les angles
 - Recherche de Mp 3 par dossier
 - Boucle parfaite (Seamless Loop) (lecture en boucle continue)
 - Antichoc numérique de 10 secondes
 - Relais (Mode de lecture Flip-Flop) **(b)**
 - Pitch Bend +/-100 % à la Jog Wheel
 - Réglage de sensibilité de la Jog Wheel
 - Sélection mode lecture simple ou continu
 - 4 boutons de CUE programmables (banque)
 - Pourcentages de pitch réglables : +/-4 %, +/-8 % et +/-16 %
 - Démarrage instantané en 10 ms (le son s'entend au moment où l'on enfonce le bouton Lecture)
 - * fichiers WAV : 1411 Ko par seconde PCM
- Lecture scratch en temps réel
 - Effet Skid
 - Effet Filter
 - Effet Echo
 - Effet Flanger
 - Système de verrouillage
 - Tempo Music Master
 - Commande de démarrage du fader « Q »-Start **(a)**
 - Mixage Cue
 - Égaliseur 3 bandes par canal
 - Jack micro accessible à l'avant et à l'arrière
 - Sorties Master et Booth
 - 2 phono / 2 entrées niveau de ligne
 - Sorties XLR symétriques
 - Jack pour casque sortie haute résolution

(a) COMMANDE DE FADER Q-START : branchez votre VERSADECK tel que décrit dans la section Installation de ce manuel. Une fois l'installation terminée, chargez vos lecteurs. En déplaçant le crossfader de la table de mixage, de gauche à droite, vous pouvez commencer à jouer avec les fonctions de mise en marche et de pause de chaque lecteur. Par exemple, lorsque vous utilisez le lecteur de la VERSADECK, si le crossfader de votre table de mixage est tout à fait à gauche (le lecteur 1 joue, le lecteur 2 est en mode Cue ou sur pause), et que vous déplacez le fader d'au moins 20 % vers la droite, le lecteur deux (2) commencera à jouer. Lorsque le crossfader est à droite, et que vous le déplacez de 20 % vers la gauche, le lecteur un (1) commence à jouer. Vous pouvez créer de superbes effets similaires au scratch avec cette fonctionnalité. Après avoir assigné des points de Cue de chaque côté du lecteur, différentes chansons pourront rapidement être retrouvées par déplacement rapide du crossfader de gauche à droite. De nouveaux points de Cue peuvent être facilement sélectionnés sur le lecteur VERSADECK (voir « Définir un point de Cue » page 22). La commande « Q »-Start est facile à utiliser et la maîtrise de cette fonctionnalité vous aidera à créer des effets étonnants avec votre musique.

(b) RELAIS (FLIP-FLOP) : raccordez votre lecteur VERSADECK comme indiqué dans la section Installation de ce manuel. Cette fonctionnalité va démarrer le deuxième lecteur une fois que le lecteur un (1) se sera arrêté. Par exemple, si le lecteur un (1) joue un disque et que celui-ci se termine, le lecteur deux (2) se mettra immédiatement à jouer. Vous pouvez définir le RELAIS sur lecture piste après piste ou disque après disque. Pour de plus amples informations sur cette fonctionnalité, voir RELAY (FLIP-FLOP™) page 35.

INSTALLATION

INFORMATIONS USB :

- **La VERSADECK ne lit que les fichiers MP3 ou WAV.**
- **Si vous utilisez une carte SD via le lecteur de carte SD USB, vous devez d'abord retirer le lecteur de carte SD USB pour changer la carte SD. Veuillez ne pas retirer la carte SD du lecteur de carte SD USB quand le lecteur de carte USB est encore connecté à l'unité.**

INSTALLATION (suite)

À noter : pour des fichiers Mp3 de haute qualité (plus de 128 ko par seconde) American Audio recommande les cartes SD « haute vitesse ». L'utilisation de cartes haute vitesse vous assurera le meilleur des fonctionnements avec votre lecteur American Audio.

• Ne supporte que les appareils formatés FAT/FAT32.

À noter : si la VERSADECK ne peut pas lire votre appareil USB, veuillez vous assurer qu'il est formaté FAT.

1. Vérification du contenu

Vérifiez si les éléments suivants ont été expédiés avec votre VERSADECK :

- 1) Le lecteur CD professionnel et la table de mixage VERSADECK
- 2) CD du logiciel
- 3) Un cordon d'alimentation

ATTENTION :

• Afin d'éviter d'importants dégâts au sein de l'unité, veillez à ce que l'alimentation soit coupée quand vous procédez aux branchements à votre unité.

Mise en marche de l'unité :

1. Allumez la VERSADECK.
2. Puis allumez vos enceintes.

Mise en marche de la table de mixage connectée, de l'amplificateur, des enceintes ou d'un appareil externe :

1. Allumez d'abord l'amplificateur, la table de mixage, les enceintes ou un appareil externe.
2. Puis allumez votre VERSADECK.

ATTENTION :

• L'afficheur fluorescent (VFD) est conçu pour être clairement lisible quel que soit l'angle comme indiqué en **figure 1**. Montez l'unité selon les angles spécifiés.

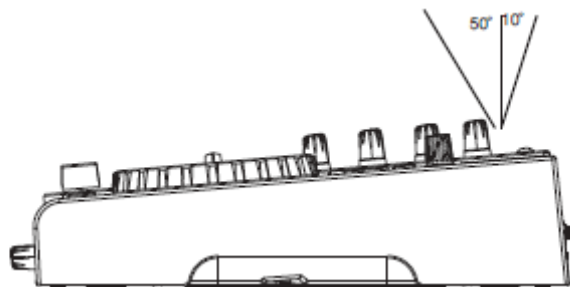


Figure 1

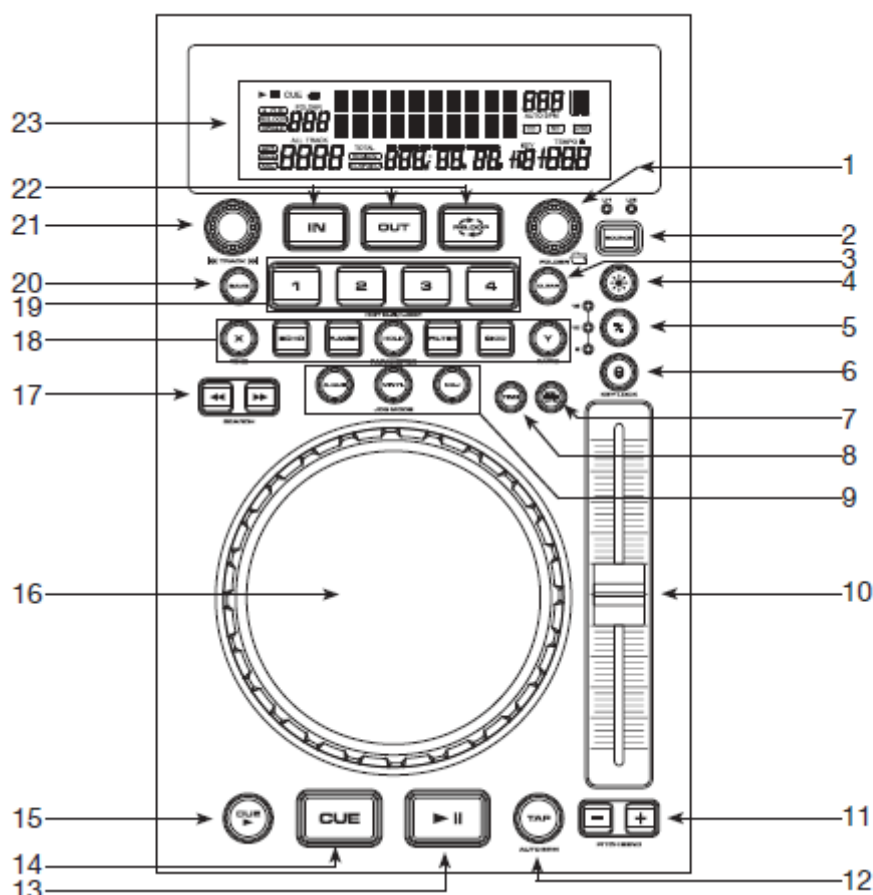


Figure 2

A. COMMANDES DU LECTEUR DU DESSUS (FIGURE 2)

1. MOLETTE DE RECHERCHE DE DOSSIER : tourner cette molette vous permet d'effectuer une recherche à l'intérieur du dossier que vous souhaitez. Tournez la molette afin de faire défiler les dossiers vers l'arrière ou vers l'avant. Le numéro du dossier que vous êtes en train de parcourir sera affiché sur l'écran VFD.

2. BOUTON DE SÉLECTION DE SOURCE : ce bouton vous permet d'alternier entre le port USB 1, le port USB 2 et le lecteur CD. Ce sélecteur vous permet de choisir quelle source sera lue de chaque côté. Les voyants LED correspondants situés au-dessus du bouton vérifieront quelle source sera active. La sélection de la source ne peut être effectuée qu'en mode PAUSE.

3. BOUTON EFFACER : utilisez ce bouton pour effacer le *BOUTON DE BANQUE* (19). Appuyez sur ce bouton puis pressez le *BOUTON DE BANQUE* (19) que vous souhaitez effacer.

4. BOUTON PITCH ON/OFF : cette fonction vous permet d'activer et désactiver la fonction *PITCH SLIDER* (10). Quand le voyant est allumé, le *PITCH SLIDER* (10) est activé. Quand le voyant n'est pas allumé, le *PITCH SLIDER* (10) n'est pas activé. Le pourcentage de pitch peut être changé entre 6 %, 10 % et 16 %; 6 % vous permet la manipulation la plus restreinte du pitch et 16 % vous permet la manipulation la plus ample du pitch.

5. SÉLECTEUR DE POURCENTAGE DE PITCH : appuyez sur ce bouton pour choisir n'importe quel pourcentage de pitch, 6 %, 10 % et 16 %. Voir réglage du taux de pitch slider page 28.

6. FONCTION VERROUILLAGE DU TEMPO ou « TEMPO LOCK » : ce bouton active la fonction TEMPO LOCK. Cette fonction vous permet d'utiliser le *PITCH SLIDER* pour accélérer ou ralentir la lecture sans altérer la tonalité du pitch de la piste. Si cette fonction n'est pas enclenchée, la tonalité originale du pitch de la piste sera altérée afin de vous rendre un effet « chipmunk » quand la piste est lue à une vitesse plus rapide, ou un effet « James Earl Jones » quand la piste est lue très lentement.

7. SGL/CTN : cette fonction permet de choisir entre la lecture de piste simple et la lecture de piste continue (toutes les pistes dans l'ordre). Cette fonction est aussi disponible en mode RELAY (FLIP-FLOP), quand ce mode est actif.

8. BOUTON TIME : le bouton TIME alternera la valeur temps décrite dans le *COMPTEUR TEMPS* entre le TEMPS ÉCOULÉ DE LA PISTE et le TEMPS RESTANT DE LA PISTE.

9. MOLETTE JOG WHEEL : cette molette a trois fonctions :

• **A. Mode Cue Scratch** :

En mode Lecture : quand vous êtes en mode lecture, la JOG WHEEL peut être utilisée pour renvoyer l'unité au dernier point de CUE défini. Touchez simplement la surface de la JOG WHEEL et l'unité reviendra immédiatement au dernier point de CUE et commencera la lecture.

En mode Pause : quand le lecteur est en pause, toucher la surface de la JOG WHEEL commencera la lecture et la poursuivra jusqu'à ce que vous relâchiez la JOG WHEEL. Une fois que vous avez relâché la JOG WHEEL, l'unité reviendra au dernier point de CUE.

• **Mode Vinyle** : quand ce mode est actif, utilisez la JOG WHEEL pour simuler un scratch sur la platine.

• **Mode CDJ** :

En mode Lecture : quand ce mode est actif, la JOG WHEEL peut agir en tant que pitch bend pendant la lecture. Tournez la JOG WHEEL dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera le pourcentage de pitch jusqu'à 100 % et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre diminuera le pourcentage de pitch jusqu'à -100 %. Le pitch bend est déterminé en fonction de l'activation continue de la Jog Wheel.

En mode Pause : quand le lecteur est en pause, vous pouvez utiliser la JOG WHEEL pour une recherche de frame.

10. PITCH SLIDER : ce potentiomètre est utilisé pour régler le pourcentage de pitch de lecture. Le potentiomètre a une fonction de réglage et restera sur la même valeur jusqu'à ce que le pitch slider soit déplacé ou la fonction désactivée. Ce réglage peut être effectué avec ou sans disque dans le lecteur. Le réglage du pitch restera le même si un disque a été retiré et sera reproduit avec tout autre disque inséré dans le lecteur. En d'autres mots, si vous définissez un pitch de +2 % sur un disque, retirez le disque et chargez-en un autre, ce dernier aura aussi un pitch de +2 %. Le pourcentage du pitch sera affiché sur l'écran VFD (23).

11. BOUTON PITCH BEND (+) : la fonction (+) du pitch bend crée un « BUMP » (saut) temporaire dans les BPM (Beats par minute) du CD. Cette fonction vous permet de synchroniser les beats de deux CD ou avec une autre source de musique en lecture. Rappelez-vous que ce n'est qu'une fonction temporaire. Une fois que vous retirerez le doigt du bouton de pitch, les BPM reviendront automatiquement aux valeurs prédéfinies des *PITCH SLIDERS* (10). Maintenir le bouton enfoncé vous amènera à la valeur maximale de pitch + 16 %.

BOUTON PITCH BEND (-) : la fonction (-) du pitch bend crée un « Slow Down » (ralentissement temporaire) des BPM (Beats par minute) lors de la lecture du CD. Cette fonction vous permet de synchroniser les beats de deux CD ou avec une autre source de musique en lecture. Rappelez-vous que ce n'est qu'une fonction temporaire. Une fois que vous retirerez le doigt du bouton de pitch, les BPM reviendront automatiquement aux valeurs prédéfinies du *PITCH SLIDERS* (10). Maintenir le bouton enfoncé vous amènera à une valeur maximale de pitch de - 16 %. Utilisez cette fonction pour une synchronisation de ralenti avec une autre source de musique. Rappelez-vous que cette fonction est un réglage temporaire du pitch. Pour un réglage plus précis, utilisez le *PITCH SLIDER* (10) afin de synchroniser les BPM avec une autre source de musique.

12. BOUTON TAP : appuyez sur ce bouton pour alterner entre le BPM manuel et le BPM automatique. Quand vous êtes en mode BPM manuel, pressez ce bouton au rythme de la piste en cours de lecture. Pressez et maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 3 secondes pour basculer au BPM automatique. Le mode BPM en cours d'utilisation s'affiche sur l'écran VFD.

13. BOUTON PLAY/PAUSE : chaque pression sur le BOUTON PLAY/PAUSE engendre le basculement entre les actions lecture et pause. En mode lecture, la LED bleue de lecture brillera alors qu'en mode pause la LED bleue de lecture clignotera.

14. BOUTON CUE : appuyer sur le bouton *CUE* pendant la lecture mettra celle-ci en pause immédiatement et fera retourner au dernier point de Cue défini (voir « Définir un POINT DE CUE », page 22). La LED rouge du bouton CUE brillera quand l'unité est en mode Cue. La LED clignotera également à chaque fois qu'un nouveau POINT DE CUE sera assigné. Le bouton CUE peut être maintenu enfoncé pour lire temporairement le CD. Lorsque vous relâchez le bouton CUE, la lecture revient instantanément au POINT DE CUE.

15. BOUTON DE LECTURE DE CUE : pressez ce bouton afin de démarrer instantanément la lecture définie au dernier POINT DE CUE.

16. MOLETTE JOG WHEEL : cette molette a quatre fonctions :

- La Jog Wheel peut servir de commande de recherche de frame quand le CD est en mode pause, Cue et CDJ. La recherche de frame vous permet de trouver l'endroit auquel vous souhaitez configurer un point de Cue.
- La molette sert également de pitch bend pendant la lecture quand le mode CDJ est actif. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera le pourcentage du pitch jusqu'à 100 %, et la tourner en sens inverse diminuera le pourcentage du pitch jusqu'à -100 %. La valeur de la modification de vitesse dépend du temps pendant lequel vous tournez la JOG WHEEL de façon continue.
- La Jog Wheel est utilisée pour appliquer l'effet scratch quand le mode Vinyle est activé.
- La Jog Wheel est utilisée conjointement aux BOUTONS *TIME (18)* et *RATIO (18)* afin d'ajuster et de configurer les paramètres d'effets et de samples, voir page 34.

17. BOUTONS SEARCH :



Ce bouton de recherche vous permet de naviguer en arrière rapidement dans une piste.



Ce bouton de recherche vous permet de naviguer en avant rapidement dans une piste.

18. BOUTONS D'EFFETS ET PAUSE :

BOUTON DE PARAMÈTRE TIME : quand ce bouton est activé, vous pouvez tourner la *JOG WHEEL (16)* afin d'ajuster la valeur du paramètre temps.

EFFET ECHO : ce bouton est utilisé afin d'activer et de désactiver l'effet ECHO. Cet effet ajoute un écho à votre signal de sortie. Voir EFFETS INTÉGRÉS page 33.

EFFET FLANGER : ce bouton est utilisé afin d'activer et de désactiver l'effet Flanger. L'effet Flanger déforme le signal de sortie et crée un effet similaire à des fréquences se fondant l'une dans l'autre.

BOUTON PAUSE : ce bouton a deux fonctions :

Parameter Lock (Paramètre de verrouillage) : ce bouton vous permet de verrouiller tous les nouveaux paramètres que vous auriez configurés pour les effets. Le voyant LED clignotera quand la fonction PAUSE sera activée. Quand la sélection pause n'est pas activée, les changements apportés aux paramètres des effets sont momentanés.

System Lock (Système de verrouillage) : si vous pressez et maintenez enfoncé ce bouton pendant 3 secondes, vous activez le système de verrouillage. Le voyant LED clignotera quand la fonction PAUSE sera activée. Afin de déverrouiller la fonction PAUSE, pressez et maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes.

BOUTON FILTER : ce bouton est utilisé afin d'activer et de désactiver l'effet Filter. L'effet Filter distord le son d'origine et ajoute une définition de tonalité différente. L'effet est à peu près similaire à l'effet PHASE.

BOUTON SKID : ce bouton est utilisé afin d'activer et de désactiver l'effet Skid. L'effet Skid simule un soudain arrêt du disque sur la platine ; il est équivalent au bouton Stop de la platine.

BOUTON DE PARAMÈTRE RATIO : quand ce bouton est activé, vous pouvez tourner la *JOG WHEEL (16)* afin d'ajuster la valeur du paramètre ratio.

19. BOUTONS DE BANQUE 1 à 4 : ces boutons sont utilisés afin de stocker soit quatre (4) points de CUE, soit quatre (4) boucles. Chaque *BOUTON DE BANQUE* peut stocker soit une boucle, soit un point de cue. Quand une boucle est stockée dans un *BOUTON DE BANQUE*, le voyant LED brille en vert. Quand un point de cue est stocké, le voyant LED brille en rouge.

20. BOUTON SAVE : ce bouton peut être utilisé de deux manières :

- Pressez ce bouton pour activer le mode Sauvegarde, le *VOYANT DE BOUTON SAVE* brillera quand le mode sera activé.

Une fois le mode activé, appuyez sur le *BOUTON DE BANQUE (19)* pour stocker le point de cue ou lire la boucle.

- Ce bouton est aussi utilisé pour stocker vos boucles et vos points de cue sauvegardés par le *BOUTON DE BANQUE (19)* dans la mémoire système pour la fois suivante. Pressez le *BOUTON SAVE* pendant 2 secondes et le voyant brillera. Vos boucles et vos points de cue seront alors sauvegardés dans la mémoire système.

- **RAPPEL DE LA MÉMOIRE** : le lecteur peut stocker 4 points de cue programmés ou boucles par piste dans le périphérique USB. Les points de mémoire stockés dans le périphérique USB dépendent de l'espace de mémoire disponible sur l'USB. Ces configurations peuvent être rappelées à tout instant, même si une source audio a été retirée et chargée ultérieurement.

Pour rappeler la mémoire de banque quand le périphérique USB est chargé : appuyez sur le *BOUTON SAVE* et le voyant LED brillera. Tournez la *MOLETTE DE PISTE (21)* pour sélectionner la piste avec les *BANQUES DE MÉMOIRE* que vous souhaitez rappeler pour les points de cue ou les boucles. Une fois en mode boucle, pressez le *BOUTON RELOOP (22)* pour activer le mode Boucle.

21. MOLETTE DE RECHERCHE DE PISTES : cette molette vous permet de rechercher parmi les pistes dans le dossier de votre choix. Tournez la molette afin de faire défiler les pistes vers l'avant ou vers l'arrière. Vous pouvez aussi appuyer sur la molette et la tourner pour « sauter » 10 pistes en avant ou en arrière. Le numéro de la piste en cours apparaîtra sur le VFD. Chaque fois que vous appuyez sur la molette, le nom de l'artiste, le titre de la piste, le genre et le taux de bits de la piste s'afficheront.

22. BOUTONS IN, OUT, ET RELOOP :

BOUTON OUT : ce bouton est utilisé pour définir le point de fin d'une boucle. On commence une boucle en appuyant sur le *BOUTON IN* et on définit le point de fin d'une boucle en appuyant sur le *BOUTON OUT*. La boucle sera lue jusqu'à ce qu'on appuie une nouvelle fois sur le *BOUTON OUT*.

BOUTON IN « CUE ON THE FLY » : cette fonction vous permet d'assigner un *POINT DE CUE* (voir « *POINT DE CUE* » page 22) sans interrompre la musique (« on the fly »). Ce bouton permet également de définir le point de départ d'une boucle parfaite (Seamless Loop) (voir « *BOUCLE PARFAITE* »).

BOUTON RELOOP : si vous avez créé une *BOUCLE PARFAITE* (voir « *Créer une BOUCLE PARFAITE* » en page 24), mais que le lecteur CD n'est pas en mode actif *BOUCLE PARFAITE* (aucune boucle n'est jouée), appuyer sur le bouton *RELOOP* activera instantanément le mode *BOUCLE PARFAITE*. Pour sortir de la boucle, appuyez sur le bouton *OUT (22)*. *LOOP* s'affichera sur l'écran *VFD (23)* quand la fonction *RELOOP* sera disponible.

23. ÉCRAN VFD : cet écran VFD, de qualité supérieure, indique toutes les fonctions lorsqu'elles sont activées. Cet écran est lisible depuis différents angles pour votre confort (voir page 8). Les icônes affichées seront expliquées en page 17.

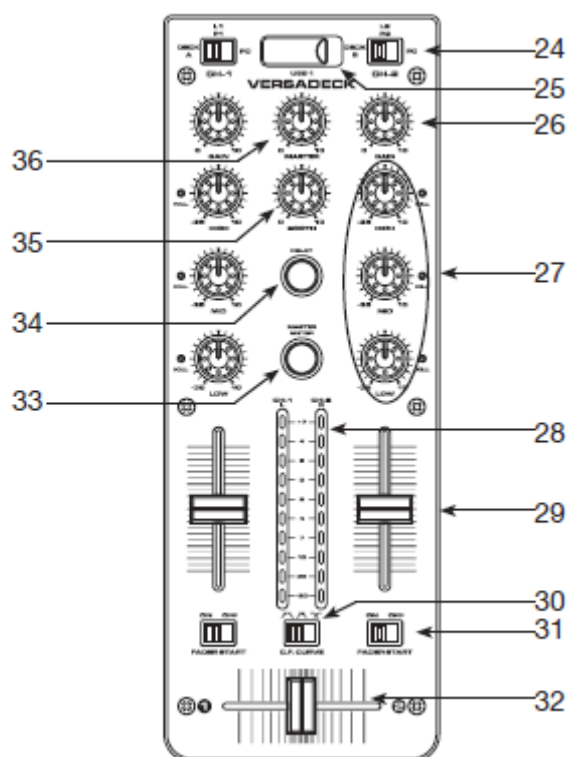


Figure 3

B. COMMANDES DE LA TABLE DE MIXAGE DU DESSUS (FIGURE 3)

24. INTERRUPTEUR DE SÉLECTION DE SOURCE : ces interrupteurs sont utilisés pour sélectionner la source d'entrée assignée à chaque canal. On ne peut assigner à chaque canal qu'une source d'entrée à la fois.

- Canal 1 défini sur PC + Canal 2 défini sur PC : l'unité tout entière agit comme un jeu d'orgues MIDI.
- Canal 1 défini sur PC + Canal 2 défini sur DECK B (lecteur B) : le lecteur A agit comme un jeu d'orgues MIDI et la table de mixage agit en interne avec le lecteur B.
- Canal 1 défini sur PC + Canal 2 défini sur LN2 (ligne 2) / PH2 (phono 2) : le lecteur A agit comme un jeu d'orgues MIDI et la table de mixage agit en interne avec les entrées de ligne 2 et phono 2.

25. PORT USB 1 : il s'agit du premier port USB dans lequel vous pouvez insérer une clé USB, un lecteur de carte SD USB ou tout autre disque dur externe compatible pour la lecture. **TRÈS IMPORTANT : VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER À LA PAGE 8 POUR CE QUI EST DES DÉTAILS CONCERNANT L'UTILISATION DE PÉRIPHÉRIQUES USB.**

26. COMMANDE DE GAIN DE CANAL : cette commande est utilisée pour régler le gain du signal d'entrée de la source audio d'un canal. N'utilisez jamais le gain de canal pour ajuster le volume de sortie d'un canal. Définir correctement le niveau de gain assurera une sortie de signal claire. Pour définir correctement une commande de niveau de gain de canal :

1. Assurez-vous d'avoir positionné le niveau de *COMMANDE DE VOLUME MASTER* (36) sur 4.
2. Définissez le *FADER DE CANAL* (29) sur 8.
3. Commencez la lecture sur la source audio raccordée au canal que vous réglez.
4. Utilisez la *COMMANDE DE GAIN* (26) pour régler un volume moyen de sortie à +4 dB.
5. Répétez cette étape pour tous les canaux.

27. ÉGALISEURS : tous les canaux comprennent un égaliseur de canal 3 bandes. Ces commandes sont utilisées pour augmenter ou diminuer les BASSES, MÉDIUMS et AIGUS du signal de sortie.

COMMANDE D'AIGUS : cette molette est utilisée pour régler les niveaux d'aigus d'un canal avec un gain maximal de +10 dB ou une décrémentation maximale de -35 dB. Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre va diminuer la quantité d'aigus appliquée au signal d'un canal, la tourner en sens inverse augmentera la quantité d'aigus appliquée au signal d'un canal.

COMMANDE DE MÉDIUMS : cette molette est utilisée pour régler les niveaux de médiums d'un canal avec un gain maximal de +10 dB ou une décrémentation maximale de -35 dB. Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre va diminuer la quantité d'aigus appliquée au signal d'un canal, la tourner en sens inverse augmentera la quantité d'aigus appliquée au signal d'un canal.

COMMANDE DE BASSES : cette molette est utilisée pour régler les niveaux de basses d'un canal avec un gain maximal de +10 dB ou une décrémentation maximale de -35 dB. Tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre va diminuer la quantité de basses appliquée au signal d'un canal, la tourner en sens inverse augmentera la quantité de basses appliquée au signal d'un canal.

28. VOYANTS DE NIVEAU DE VOLUME MASTER : les deux voyants LED de niveau MASTER sont utilisés pour détailler le niveau de sortie du master. Les compteurs vont détailler le niveau de sortie aussi bien pour le canal gauche que le droit.

29. FADER DE CANAL : ces faders sont utilisés pour commander le signal de sortie de n'importe quelle source affectée à des canaux particuliers.

30. AJUSTEMENT DE LA COURBE DU CROSSFADER : cet interrupteur à trois positions modifie le comportement de l'action du crossfader en changeant l'inclinaison de la courbe croisée. Les 3 configurations de gauche à droite sont : courbe rapide, courbe courte et courbe normale (la courbe rapide est généralement utilisée pour scratcher).

31. INTERRUPTEUR FADER START ON/OFF : cette fonction vous permet d'utiliser le crossfader pour arrêter ou démarrer la lecture. L'interrupteur FADER START ON/OFF active la fonction de fader start. Quand la fonction de fader start est activée, déplacer le *CROSSFADER* (32) de gauche à droite mettra le lecteur en lecture ou cue.

Par exemple : Assurez-vous que la fonction de FADER START est activée sur chaque canal. Déplacez le crossfader en position canal 1 (extrême gauche) et commencez la lecture du lecteur 1. Déplacez le crossfader en position canal 2 (extrême droite). Cela déclenchera immédiatement la fonction de lecture du deuxième lecteur et mettra le lecteur 1 en mode cue. Afin de revenir à un fonctionnement de fader normal, tournez l'INTERRUPTEUR FADER START ON/OFF en position OFF.

32. CROSSFADER REMPLAÇABLE : ce fader est utilisé pour mélanger les signaux de sortie des canaux 1 et 2. Quand le fader est en position la plus à gauche (canal 1), le signal de sortie du canal 1 est commandé par le niveau de volume principal. Les mêmes fondamentaux s'appliqueront au canal 2. Déplacer le fader d'une position à une autre entraînera une variation des signaux de sortie de canaux 1 et 2 respectivement. Quand le crossfader est en position centrale, les signaux de sortie des canaux 1 et 2 sont identiques.

33. BOUTON INDICATEUR MASTER : ce bouton est utilisé afin de choisir entre les indicateurs de niveau principal et les indicateurs de niveau des canaux.

34. BOUTON RELAIS : ce bouton active la fonction relais.

35. NIVEAU BOOTH : cette molette est utilisée afin de régler le niveau de sortie du volume du moniteur. Tourner cette molette dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera le volume du moniteur.

36. COMMANDE DE VOLUME MASTER : cette molette est utilisée pour commander le niveau de sortie master (volume). Pour éviter toute sortie distordue, essayez de maintenir un niveau de signal de sortie moyen non supérieur à +4 dB. Assurez-vous que le curseur est toujours positionné sur zéro avant de mettre l'unité sous tension.



Figure 4

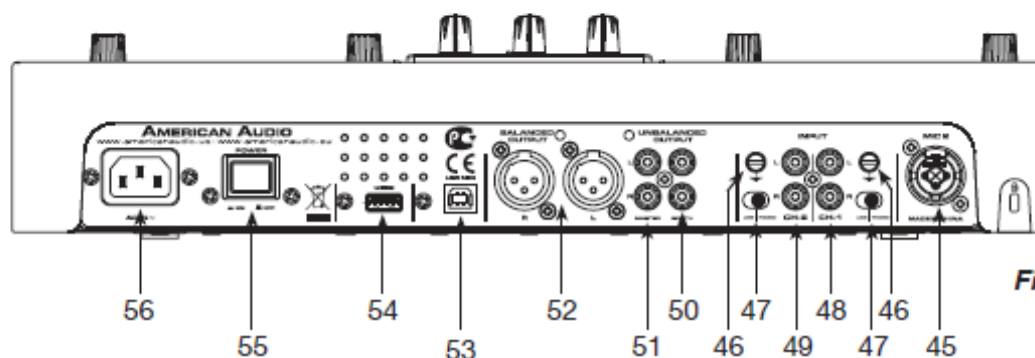


Figure 5

C. PANNEAU AVANT (FIGURE 4)

37. JACK MICROPHONE 1 : ce jack accepte les prises standard 1/4 (6,35 mm). Le niveau de sortie de volume pour ce microphone sera commandé par sa molette de *MOLETTE MIC* (38). **Remarque : nous vous recommandons l'utilisation d'un microphone 500-600 ohm pour une qualité de son optimale.**

38. VOLUME MICROPHONE 1 : cette molette est utilisée pour régler le volume de sortie du microphone 1. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

39. VOLUME MICROPHONE 2 : cette molette est utilisée pour régler le volume de sortie du microphone 2. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

40. COMMANDE DE TONALITÉ DU MICRO : cette molette commande la réponse en fréquence du microphone.

41. BOUTON TALK OVER (COMMANDE DE RÉDUCTION DE LA MUSIQUE) : cette fonction diminue tous les signaux de sortie à l'exception du signal microphone.

42. MIXAGE DE CUE : cette molette est utilisée pour envoyer un signal entrant au casque. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour commander le canal 1 et dans l'autre sens (sens des aiguilles d'une montre) pour commander le canal 2. Le niveau de Cue est ajusté par la *MOLETTE DE VOLUME DE NIVEAU DE CUE* (43). Assurez-vous que le niveau de Cue est sur minimum avant de mettre le casque.

43. MOLETTE DE VOLUME DE NIVEAU DE CUE : cette molette est utilisée pour ajuster le niveau du volume de sortie du casque. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du casque.

44. JACK DE CASQUE : ce jack est utilisé pour connecter votre casque à la table de mixage, vous permettant de commander la source de Cue. N'utilisez que des casques ayant pour charge entre 8 et 32 ohms. La plupart des casques de DJ sont de 16 ohms et sont fortement recommandés. Assurez-vous que le *VOLUME DE NIVEAU DE CUE* (43) est en position minimum avant de mettre le casque.

D. PANNEAU ARRIÈRE (FIGURE 5)

45. JACK MICROPHONE 2 : le connecteur du micro utilise une prise combo vous permettant de connecter soit un jack 1/4 (6,35 mm), soit un connecteur symétrique XLR mâle à 3 broches. Le niveau de sortie de volume pour ce microphone est commandé par la *MOLETTE DE COMMANDE DE VOLUME DE MICRO* (39). **Remarque : nous vous recommandons l'utilisation d'un microphone 500-600 ohm pour une meilleure qualité de son.**

46. GND (prise de terre) : Assurez-vous de connecter les prises de terre de la table de mixage à un ou aux deux terminaux de prise de terre disponibles. Les bruits de ronronnement et de secs associés aux cellules phono magnétiques en seront réduits.

47. MOLETTES DE SÉLECTION DE NIVEAU DE LIGNE DE CANAL : ces molettes sont utilisées afin de changer les niveaux de voltage de ligne de canal des jacks d'entrée de ligne RCA/phono respectifs. Quand vous branchez des platines à cellule magnétique à ces jacks, assurez-vous que la molette correspondante est en position « PHONO » et quand vous utilisez des appareils d'entrée de niveau de ligne tels que les lecteurs CD et cassettes, assurez-vous que cette molette est en position « LIGNE ». Veillez à toujours couper l'alimentation générale avant de changer la position de la molette de sélection de niveau de ligne de canal.

48. JACKS D'ENTRÉE LIGNE/PHONO 1 : les lecteurs CD, cassettes ou autres instruments de niveau de ligne peuvent être connectés à ces jacks. Les MOLETTES DE SÉLECTION DE NIVEAU DE LIGNE DE CANAL (47) doivent correspondre à la position représentant ce qui est connecté aux jacks d'entrée, par exemple si une platine est branchée aux jacks d'entrée, les MOLETTES DE SÉLECTION DE NIVEAU DE LIGNE DE CANAL (47) doivent être placées sur « Phono ». Voir MOLETTES DE SÉLECTION DE NIVEAU DE LIGNE DE CANAL (47) sur cette page. Le jack rouge RCA représente le canal d'entrée droit et le blanc représente le canal d'entrée gauche. Le volume d'entrée sera commandé par le fader du canal 1. La *MOLETTE DE SÉLECTION DE SOURCE (24)* doit être en position « Ligne » pour contrôler toute source connectée à ces jacks.

49. JACKS D'ENTRÉE LIGNE/PHONO 2 : les lecteurs CD, cassettes ou autres instruments de niveau de ligne peuvent être connectés à ces jacks. Les MOLETTES DE SÉLECTION DE NIVEAU DE LIGNE DE CANAL (47) doivent correspondre à la position représentant ce qui est connecté aux jacks d'entrée, par exemple si une platine est branchée aux jacks d'entrée, les MOLETTES DE SÉLECTION DE NIVEAU DE LIGNE DE CANAL (47) doivent être placées sur « Phono ». Voir MOLETTES DE SÉLECTION DE NIVEAU DE LIGNE DE CANAL (47) sur cette page. Le jack rouge RCA représente le canal d'entrée droit et le blanc représente le canal d'entrée gauche. Le volume d'entrée sera commandé par le fader du canal 2. La *MOLETTE DE SÉLECTION DE SOURCE (24)* doit être en position « Ligne » quand les lecteurs CD et autres instruments de niveau de ligne sont branchés à ces jacks afin de contrôler les sources connectées à ces jacks.

50. JACKS DE SORTIE BOOTH : La VERSADECK vous offre une sortie secondaire généralement utilisée pour contrôler votre mix et router un appareil d'enregistrement externe. Ce volume de sortie est commandé par la *MOLETTE DE NIVEAU DE BOOTH (35)*.

51. SORTIE MASTER RCA : les jacks RCA envoient un signal de sortie asymétrique basse tension. Ces jacks ne doivent être utilisés qu'avec des câbles courts vers des processeurs de signaux ou vers une autre table de mixage. Pour utilisation avec des câbles de plus de 4,50 mètres, utilisez les *JACKS SYMÉTRIQUES XLR (52)*.

52. JACKS DE SORTIE MASTER XLR SYMÉTRIQUES : la sortie Master comprend une paire de jacks XLR symétriques ainsi qu'une paire de *JACKS RCA ASYMÉTRIQUES (51)*. Les jacks XLR 3 broches envoient un signal de sortie symétrique haute tension. Ces jacks sont utilisés lors de l'utilisation d'un amplificateur ou d'un autre équipement audio avec une entrée symétrique ou quand vous utilisez une ligne de signal de plus de 4,50 mètres. Utilisez ces jacks chaque fois que cela est possible.

53. JACK MIDI USB : utilisez ce jack afin de vous connecter à un ordinateur ou un serveur de lecteur USB. Après avoir branché votre ordinateur à vos connexions USB 1.1, votre ordinateur les détectera respectivement comme carte son externe (code USB). Vous pouvez aussi soit lire de la musique sur votre ordinateur, soit l'envoyer via les connexions USB 1.1 comme source de signal à l'appareil. Sinon, vous pouvez enregistrer le signal de sortie master sur votre ordinateur en utilisant la connexion USB 1.1.

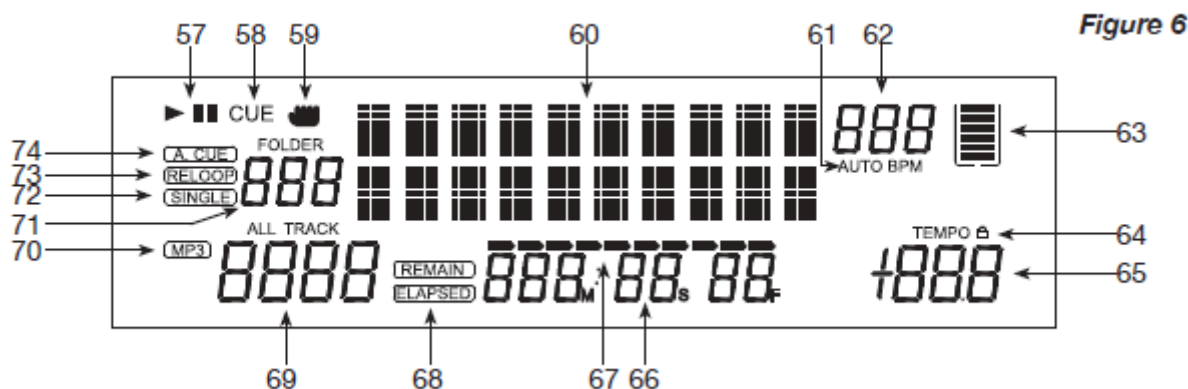
REMARQUE : la position des commandes de volume n'affecte pas le signal de sortie master. Pour utiliser la connexion USB 1.1, veuillez aussi vous référer au manuel d'utilisation de votre ordinateur et des programmes utilisés.

54. PORT USB 2 : ce port est le second port USB dans lequel vous pouvez insérer une clé USB, un lecteur de carte SD ou tout autre disque dur externe compatible pour la lecture. **TRÈS IMPORTANT : VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER À LA PAGE 7-8 POUR LES DÉTAILS CONCERNANT L'UTILISATION DES PÉRIPHÉRIQUES USB.**

55. BOUTON D'ALIMENTATION PRINCIPALE : ce bouton est utilisé pour mettre l'unité sous et hors tension.

56. CONNECTEUR D'ALIMENTATION : cette connexion est utilisée pour vous raccorder à l'alimentation principale. Assurez-vous que le voltage local convient à ce que requiert votre unité. **NE JAMAIS ENLEVER LA PRISE DE TERRE DU CORDON D'ALIMENTATION, VOUS POURRIEZ CAUSER UN FONCTIONNEMENT ANORMAL DE VOTRE UNITÉ.**

ÉCRAN VFD



E. PANNEAU D’AFFICHAGE VFD (FIGURE 6)

57. VOYANT LECTURE/PAUSE : selon le mode dans lequel vous vous trouvez, le voyant lecture pause ou lecture brillera.

58. VOYANT CUE : ce voyant brille quand l'unité est en mode Cue et clignote à chaque nouvelle définition de point de Cue.

59. VOYANT TOUCH : ce voyant apparaît quand quelque chose touche la Jog Wheel.

60. AFFICHAGE DE CARACTÈRES : cela permet d'afficher le nom de la piste et de l'album quand un Mp3 est chargé.

61. AUTO BPM : cela indique que l'unité est en mode BPM.

62. COMPTEUR BPM : ce compteur affiche le BPM de la piste en cours de lecture.

63. VOYANT DE MÉMOIRE DE SAUVEGARDE : L'indicateur comporte deux fonctionnalités.

1. Les contours de l'indicateur indiquent l'état de la mémoire Cue, si le contour apparaît complet, la mémoire Cue est pleine. **Remarque : les fonctions de recherche ne fonctionneront pas à moins que les barres ne soient pleines.**

2. Les cinq barres de la mémoire indiquent que la mémoire est en mode mémoire tampon. Chaque barre représente 2 secondes.

64. VERROUILLAGE TEMPO – TEMPO LOCK : il indique que la fonction Verrouillage Tempo est active.

65. COMPTEUR PITCH : ce compteur affichera le pourcentage de pitch appliqué au *PITCH SLIDER* (10).

66. AFFICHAGE DU TEMPS : ces voyants détaillent les minutes, secondes et frames. Le compteur affichera soit le temps écoulé, soit le temps restant d'une piste.

67. VOYANT BARRE DE TEMPS : Cette barre vous donne une visualisation approximative de la durée restante d'une piste ou d'un disque. Cette barre commencera à clignoter à la fin d'une piste.

68. VOYANT DE TEMPS ELAPSED/REMAINRESTANT : ce voyant fait référence au *COMPTEUR TEMPS* (66). Quand s'affiche « REMAIN » sur l'ÉCRAN VFD (23,) l'AFFICHAGE TEMPS (66) sur le VFD définit le temps restant de la piste en cours de lecture. Vous pouvez modifier le mode Temps en pressant le *BOUTON TIME* (8).

ÉCRAN VFD (suite)

69. VOYANT TRACK : ce voyant vous indique la piste en cours de lecture. Le numéro de la piste affiché dans le voyant piste fait référence à la piste lue, en pause ou en mode cue.

70. VOYANT MP3 : cela indique que des fichiers MP3 ont été détectés ou se trouvent sur le périphérique USB.

71. VOYANT FOLDER : ce voyant vous indique dans quel dossier vous vous trouvez.

72. VOYANT SINGLE : il indique que le lecteur est en mode Lecture simple ; la piste sera lue une fois et reviendra en mode CUE. Si le voyant Single n'est pas allumé, l'unité est en mode Continu. En mode Continu, le lecteur lira les pistes restantes.

73. VOYANT RELOOP : Apparaît quand LOOP est activé ou prêt à l'être.

74. AUTO CUE : Cela indique que l'Auto Cue est actif ou non. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton SLG/CTN (7) pendant 1 seconde pour activer ou désactiver la fonction Auto Cue.

MENU INTERNE

Pressez la *MOLETTE DE DOSSIERS (1)* pendant 3 secondes afin d'entrer dans le menu interne. Tournez la *MOLETTE DE DOSSIERS (1)* afin de parcourir les différents sous-menus. Tournez soit la *MOLETTE DE PISTES (21)*, soit la *JOG WHEEL (16)* pour changer les configurations du sous-menu.

Pour sauvegarder et sortir du menu interne, tournez la *MOLETTE DE DOSSIERS (1)* jusqu'à G. « Exit & Save » (Sortir et sauvegarder) s'affiche alors, pressez la *MOLETTE DE PISTES (21)* afin de sauvegarder votre configuration. Si votre configuration est sauvegardée correctement, « Saving » (sauvegarde en cours) apparaîtra brièvement sur l'écran VFD (23).

REMARQUE : Vous pouvez sortir du menu interne quand vous le souhaitez en appuyant sur la *MOLETTE DE DOSSIERS (1)*, toutefois vos modifications ne pourront être sauvegardées.

1. PLAYLIST (LISTE DE LECTURE) : Normal / Titre / Artiste / Album / Genre

Le CONCEPTEUR DE BASE DE DONNÉES peut générer une « liste de lecture » pour périphérique USB. Vous pouvez ajuster divers critères afin de filtrer les pistes dans cette configuration. Vous pouvez tourner la *MOLETTE DE PISTES (21)* ou la *JOG WHEEL (16)* pour parcourir les différentes configurations : « Normal / Titre / Artiste / Album / Genre ». Voir page 35 « Fonctionnement de la liste de lecture ».

2. REPEAT MODE (MODE RÉPÉTITION) : 3 modes différents : répétition toute lecture / répétition dossier / répétition piste

3. MIDI CH (CANAL MIDI) : configuration MIDI canaux 1 à 16 (lecteur A – table de mixage – lecteur B).

4. MIDI SETUP (CONFIGURATION MIDI) :

- TAP = HOLD/TOGGLE (PAUSE/BASCULEMENT)
- I/O = Hide/DIS. (masquage / affichage MIDI des valeurs I/O)

5. CROSSFADER :

- LOCK = verrouillage du crossfader entre les deux canaux
- UNLOCK = retour du crossfader au statut normal

6. CROSSFADER REVERSE (INVERSEMENT DU CROSSFADER) :

- ON = inversion du crossfader
- OFF = mode normal

7. TIME DISPLAY (AFFICHAGE DU TEMPS) : 0,5 ~ 12 secondes (réglage du démarrage/arrêt de nom de ligne)

8. SCROLL SPEED (VITESSE DE DÉFILEMENT) : 50 ~ 2 000 millisecondes. (réglage de la vitesse de défilement de l'affichage de caractères)

9. SENSITIVITY (SENSIBILITÉ) : réglage de la sensibilité de la roue tactile (plage de réglage : - 20 ~ +20)

A. INTENSITY (INTENSITÉ) : luminosité de l'écran VFD (plage de luminosité : 1 ~ 4)

B. A. CUE LEVEL (NIVEAU D'AUTO CUE) : change le niveau d'AUTO CUE (plage de niveaux : -36 ~ -78 dB)

C. LINE SETUP (CONFIGURATION DE LIGNE) : sélectionne le nom de ligne du VFD et l'affichage

D. BIT RATE (TAUX DE BITS) : affichage ON/OFF

E. VERSION : CXX (version commande) DSPXX (version DSP)

MENU INTERNE (suite)

F. LOAD DEFAULTS (RÉINITIALISATION) : Pressez la *MOLETTE DE PISTES (21)* pour rétablir toute la configuration à celle de départ.

G. EXIT & SAVE (SORTIR ET SAUVEGARDER) : sortez et sauvegardez votre configuration personnalisée jusqu'à extinction de l'unité. Pressez la *MOLETTE DE PISTES (21)* pour sortir et sauvegarder.

REMARQUE :

SAUVEGARDES : U1/U2, PITCH ON/OFF, PITCH RANGE, SGL/CTN, AUTO CUE, TIME MODE, HOLD, KEY LOCK, EFFECTS ON/OFF, PLAYLIST, REPEAT MODE, MIDI CHANNEL, MIDI SETUP, CROSSFADER, CROSSFADER REVERSE, DISPLAY TIME, SCROLL SPEED, SENSITIVITY, INTENSITY, A.CUE LEVEL, DISPLAY

VALEURS PAR DÉFAUT : U1/U2 (U1), PITCH (OFF), PITCH RANGE (10%), SGL,CTN (CTN), AUTO CUE (ON), TIME MODE (REMAIN), HOLD (OFF), KEY LOCK (OFF), EFFECTS (OFF), PLAYLIST (NORMAL), REPEAT MODE (ALL), MIDI CHANNEL (1-2-3), MIDI SETUP (TAP=HOLD, I/O=HIDE), CROSSFADER (UNLOCK) CROSSFADER REVERSE (OFF), DISPLAY TIME (3sec.), SCROLL SPEED (400ms), SENSITIVITY (0), INTENSITY (4), A.CUE LEVEL (-48dB), BIT RATE DISPLAY (ON).

MANIPULATIONS DE BASE

1. CHARGER/ÉJECTER DES DISQUES OU UN PÉRIPHÉRIQUE USB

Quand vous chargez une clé USB, un lecteur de carte USB ou un disque dur externe, assurez-vous d'être correctement aligné avec le port USB et branchez-le au port USB. Pour déconnecter un lecteur USB, arrêtez la lecture et déconnectez l'USB. **TRÈS IMPORTANT : VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER À LA PAGE 8 POUR LES DÉTAILS CONCERNANT L'UTILISATION DE PÉRIPHÉRIQUES USB.**

AVERTISSEMENT :

- **NE JAMAIS** retirer un périphérique USB quand vous êtes en mode LECTURE.

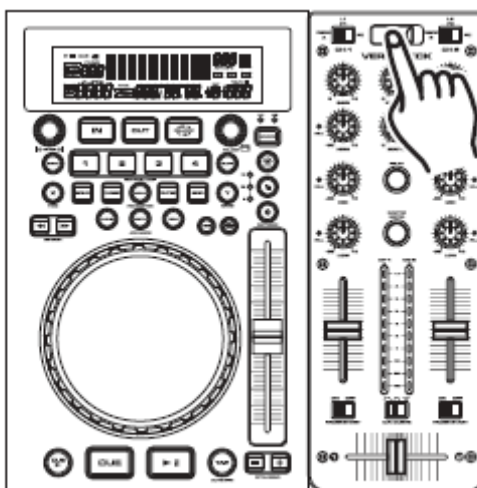


Figure 7

2. SÉLECTIONNER DES PISTES :

Sélectionnez la piste souhaitée à l'aide de la *MOLETTE DE PISTES* (21). Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer dans la piste et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour revenir dans la piste. Si vous souhaitez sélectionner une nouvelle piste pendant la lecture, (une piste est en cours de lecture), la nouvelle piste que vous avez sélectionnée sera immédiatement lue dès que la recherche sera terminée. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton, le maintenir enfoncé et « sauter » 10 pistes en avant ou en arrière.

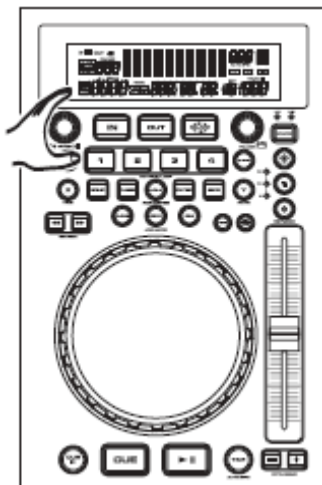


Figure 8: Tournez le bouton de pistes dans le sens des aiguilles d'une montre pour accéder à la piste suivante

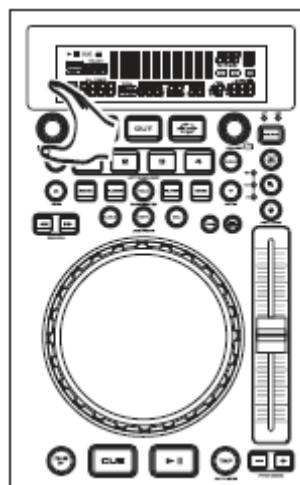


Figure 9: Tournez le bouton de pistes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour accéder à la piste précédente

3. DÉMARRER LA LECTURE - *Figure 10*

Chargez une source audio tel que décrit page 19 (*CHARGER/ÉJECTER UN PÉRIPHÉRIQUE USB*). Pressez le *bouton LECTURE/PAUSE (13)* avec un appareil audio chargé pour immédiatement démarrer la lecture. Le voyant *LECTURE (57)* va briller dès que la lecture commencera. Le point auquel commence la lecture (point de Cue) va être automatiquement stocké dans la mémoire comme point de Cue. L'appareil va retourner à ce point de Cue (le point auquel a démarré la lecture) quand vous appuierez sur le *bouton CUE (14)*.

4. METTRE SUR PAUSE - *Figure 10*

Cette fonction met en pause la lecture au moment précis où vous appuyez sur le *BOUTON LECTURE/PAUSE (13)*. Appuyer sur le *BOUTON LECTURE/PAUSE (13)* vous fera passer du mode Lecture au mode Pause et vice versa. Quand l'appareil est en mode Pause le *VOYANT DE PAUSE (57)* brille sur l'*ÉCRAN VFD (23)*. Le voyant bleu *PLAY/PAUSE (LECTURE/PAUSE) (13)* commence à clignoter de façon répétée.

5. AUTO CUE

Cette fonction définit automatiquement un point de Cue sur la première source audio chargée. Le premier point de Cue défini sera toujours le début de la piste 1. Si vous choisissez une nouvelle piste avant d'appuyer sur le *bouton LECTURE (13)* un nouveau POINT DE CUE sera défini pour indiquer un nouveau point de départ.

6. ARRÊTER LA LECTURE - *Figures 10 et 11*

Arrêter la lecture n'arrête pas le mécanisme de lecture, mais met simplement en pause ou en Cue la lecture de la piste ; cette fonction permet à l'appareil de commencer la lecture instantanément. Le mécanisme de lecture ne s'arrêtera que si un disque est retiré ou si l'appareil est passé en mode Veille. Vous pouvez arrêter (mettre sur pause) la lecture de deux manières :

- 1) Appuyez sur le bouton *LECTURE/PAUSE (13)* pendant la lecture. La lecture se met en pause au moment précis où vous appuyez sur le bouton *LECTURE/PAUSE (13)*.
- 2) Appuyez sur le *bouton CUE (14)* pendant la lecture. La lecture se met en pause et fait retourner au dernier point de Cue défini.

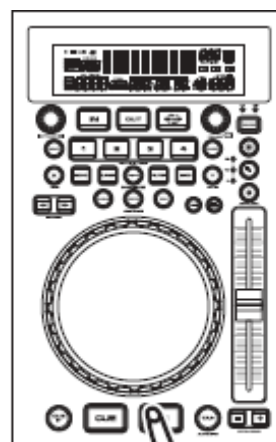


Figure 10

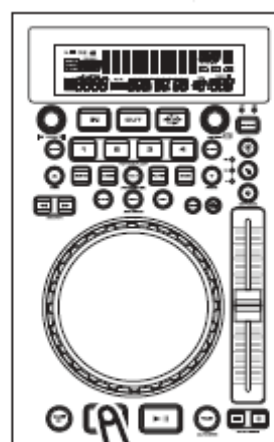


Figure 11

7. RECHERCHER UNE FRAME

Cette fonctionnalité vous permet de faire défiler une à une les frames d'une piste, vous permettant de trouver et définir un point de départ de Cue ou de boucle. Pour utiliser la fonction de navigation, vous devez d'abord vous mettre en mode Pause (voir section 4) ou Cue (voir section 8). Une fois que vous y êtes, tournez la *JOG WHEEL* (16) pour faire défiler la piste (Figure 12). Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre fait avancer dans la recherche de frame et tourner la molette en sens inverse fait reculer dans la recherche de frame. Quand vous utilisez la *JOG WHEEL* (16) le moniteur (niveau du casque) vous permet d'écouter ce que vous faites défiler. Une fois atteint le point de départ de votre choix, vous pouvez définir un point de Cue (point de départ) en appuyant sur le bouton *LECTURE/PAUSE* (13) comme indiqué sur la figure 10. Appuyer sur le *BOUTON CUE* (14) comme indiqué sur la figure 11, va vous faire revenir au point que vous venez de définir.

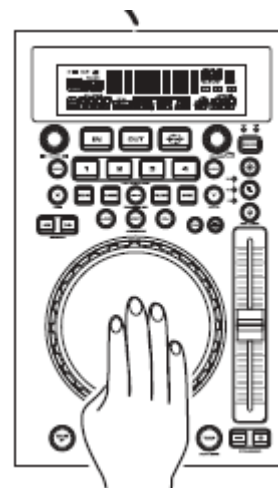


Figure 12

8. DÉFINIR UN POINT DE CUE

Un point de Cue est le point précis auquel va commencer la lecture quand vous appuyerez sur le *BOUTON LECTURE/PAUSE* (13) Vous pouvez définir un point de Cue à n'importe quel endroit d'une piste ou d'un disque. Il existe trois manières (3) de définir et créer un point CUE comme le détaillent les figures 13, 14 et 15.

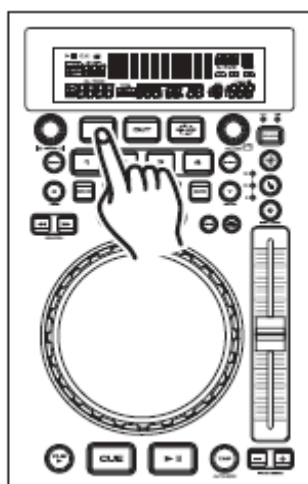


Figure 13

1) Vous pouvez appuyer sur le *BOUTON IN* (22) « on the fly » (en temps réel, alors que le morceau est en cours de lecture). Cela va définir un point de Cue sans interrompre la lecture. Appuyer sur le *BOUTON CUE* (14) va vous faire revenir au même point que lorsque vous avez appuyé sur le *BOUTON IN* (22).

2) Vous pouvez également utiliser la *JOG WHEEL* (16) pour définir un point de Cue. Quand un disque est en mode PAUSE ou CUE, utilisez la *JOG WHEEL* (16) pour faire défiler une piste et trouver le point de départ que vous souhaitez. Une fois que vous avez trouvé le point de CUE souhaité, appuyez sur le *BOUTON LECTURE* (13) pour définir votre point de Cue. Si vous appuyez sur le *BOUTON CUE* (14), vous allez alors revenir à ce point précis.

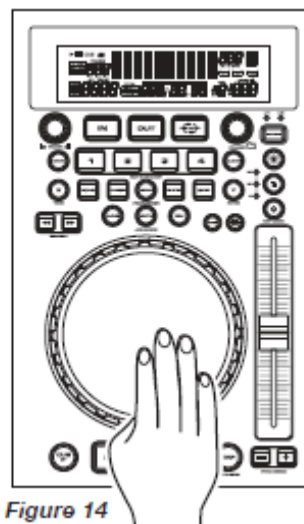


Figure 14

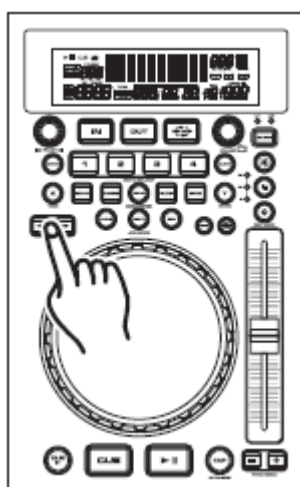


Figure 15

3) Vous pouvez également utiliser les *BOUTONS DE RECHERCHE* (17) pour définir un point de Cue. Quand un disque est en mode PAUSE ou CUE, utilisez les *BOUTONS DE RECHERCHE* (17) pour faire défiler une piste et trouver le point de départ que vous souhaitez. Une fois que vous avez trouvé le point de CUE souhaité, appuyez sur le *BOUTON LECTURE* (13) pour définir votre point de Cue. Si vous appuyez sur le *BOUTON CUE*, vous allez alors revenir à ce point précis.

9. CRÉER ET JOUER UNE BOUCLE PARFAITE

Une boucle parfaite (Seamless loop) est une boucle son lue en continu sans interruption du son. Vous pouvez utiliser cette boucle pour créer des effets dramatiques dans votre mix. Cette boucle n'a pas de limite de temps et vous pourriez créer une boucle de la durée entière du disque. Vous créez une boucle parfaite entre deux points continus d'un disque.

- 1) Appuyez sur le *BOUTON LECTURE/PAUSE* (13) pour activer le mode lecture.

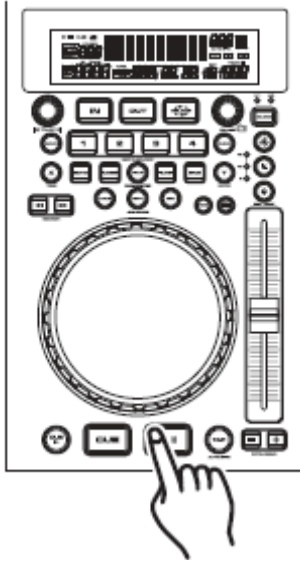


Figure 16

- 2) Appuyez sur le *BOUTON IN* (22). Cela définira le point de départ de la *BOUCLE PARFAITE*. Le voyant du *BOUTON IN* (22) va briller.

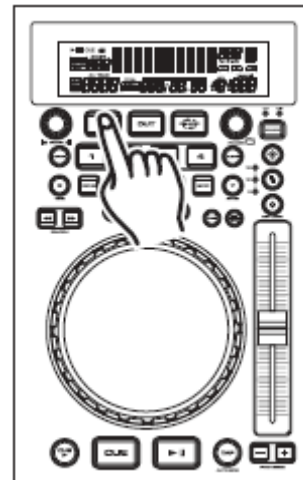


Figure 17

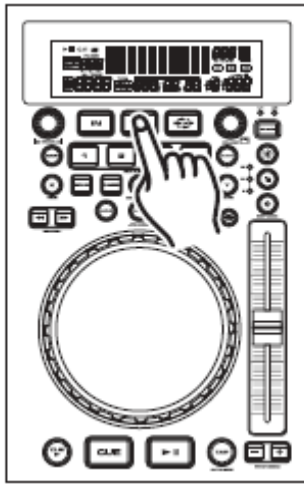


Figure 18

3) Appuyez sur le *BOUTON OUT* (22) pour définir le point final de votre *BOUCLE PARFAITE* (Figure 18). Les LED du *BOUTON IN* (22) et du *BOUTON OUT* (22) commencent immédiatement à clignoter, indiquant que le mode *BOUCLE PARFAITE* a été activé.

VOYANTS LOOP SUR VFD : Lors de la lecture d'une boucle parfaite, le *VOYANT RELOOP* (73) s'affiche sur l'*ÉCRAN VFD* (23) indiquant qu'une boucle parfaite est activée.

SORTIR D'UNE BOUCLE : Pour sortir d'une *BOUCLE PARFAITE*, appuyez sur le *BOUTON OUT* (22). Les LED du *BOUTON IN* (22) et du *BOUTON OUT* (22) resteront allumées. La lecture normale de la musique reprendra alors. Les LED du *BOUTON IN* (22) et du *BOUTON OUT* (22) resteront allumées pour vous rappeler qu'une boucle est stockée en mémoire.

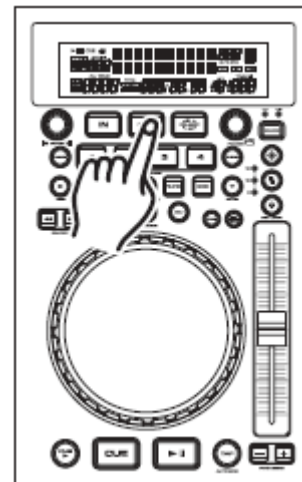
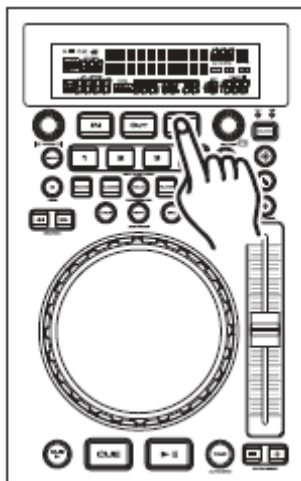


Figure 19



REJOUER LA BOUCLE : La fonction *RELOOP* (22) vous permet de revenir à tout moment à votre boucle stockée. Les LED du *BOUTON IN* (22) et du *BOUTON OUT* (22) indiquent qu'une boucle est stockée en mémoire et peut être lue à tout moment. Pour rejouer la boucle, appuyez sur le *BOUTON RELOOP* (22). Les LED du *BOUTON IN* (22) et du *BOUTON OUT* (22) vont à nouveau commencer à clignoter indiquant que le mode *BOUCLE PARFAITE* a été activé et votre boucle stockée va être lue immédiatement.

Figure 20

MODIFIER UNE BOUCLE : Merci de noter que seule la fin d'une boucle peut être modifiée. Vous pouvez la raccourcir ou la rallonger. Avant de pouvoir modifier une boucle, vous devez bien entendu créer une boucle parfaite afin de la modifier. Si vous n'avez pas créé de *BOUCLE PARFAITE*, suivez les instructions mentionnées au chapitre 9 afin de créer une boucle. Si vous avez déjà créé une *BOUCLE PARFAITE*, appuyez sur le bouton *RELOOP* (22) afin d'activer votre *BOUCLE PARFAITE* (Figure 20) si vous ne l'avez pas encore activée. Pour modifier la fin d'une boucle parfaite :

MANIPULATIONS DE BASE (suite)

1) Appuyez sur le *BOUTON OUT* (22) pour revenir à une lecture normale (Figure 19). Cela désengagera le mode BOUCLE PARFAITE et vous permettra de modifier la fin de la boucle.

Appuyez sur le *BOUTON OUT* (22) à nouveau une fois le nouveau point de fin atteint (Figure 19).

- **POUR UNE BOUCLE PLUS COURTE** : Appuyez sur le *BOUTON OUT* (22) plus tôt dans la lecture de la piste.

- **POUR UNE BOUCLE PLUS LONGUE** : Appuyez sur le *BOUTON OUT* (22) plus tard dans la lecture de la piste.

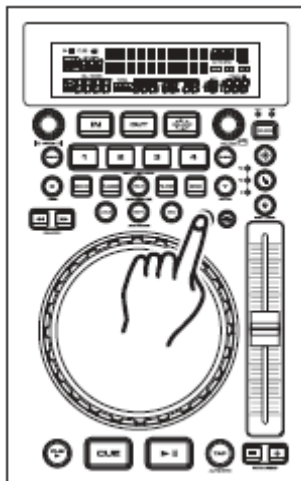


Figure 21

10. CHANGER L’AFFICHAGE DU TEMPS (66) / BARRE DU TEMPS (67) :

Pendant la lecture normale, appuyez sur le *BOUTON TIME* (18) pour changer les informations d’affichage (66) sur le VFD (23). Le texte suivant est une ventilation des paramètres de temps et de leur définition :

- 1) *REMAIN* (68) : cette fonction indique sur le VFD (23) le temps restant de la piste en cours.
- 2) *ELAPSED* (68) : cette fonction indique sur le VFD (23) le temps écoulé de la piste en cours.

INDICATEUR BARRE DU TEMPS : détaille le temps défini sur le *COMPTEUR TEMPS* (66) sous forme de barre. Comme pour le *COMPTEUR TEMPS* (66) cette barre est également tributaire de la fonction temps sélectionnée (*REMAIN OU ELAPSED*). Cette barre commence à clignoter lorsque la piste est sur le point de se terminer, quelle que soit la fonction temps dans laquelle vous vous trouvez. Utilisez la barre clignotante comme un rappel visuel de fin de piste.

10. BOUTONS DE BANQUE (19) :

Ces boutons sont utilisés afin de stocker les points de cue et les boucles. Seul un sample ou un point de cue peut être stocké dans chacune de ces quatre banques. Quand un sample est stocké dans une des banques, vous pouvez utiliser le point de départ d’un sample comme point de cue. Les *BOUTONS DE BANQUE* (19) rappellent instantanément et lisent les points de cue et les boucles stockées. Si l’unité n’est pas en mode Lecture, presser et maintenir les *BOUTONS DE BANQUE* (19) qui stockent une boucle ou un point de cue lancera immédiatement la lecture depuis le point jusqu’à ce que vous relâchiez le *BOUTON DE BANQUE* (19).

MANIPULATIONS DE BASE (suite)

Stocker une boucle

1) Créez une boucle (voir Créer une boucle parfaite page 24).

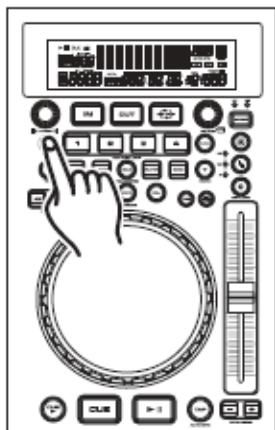


Figure 22

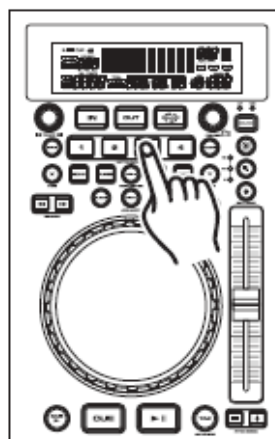


Figure 23

2) Pressez le **BOUTON SAVE (20)**. Le voyant du **BOUTON SAVE (20)** brillera, indiquant que la mémoire est prête à être stockée.

3) Sélectionnez un des quatre **BOUTONS DE BANQUE (19)** dans lequel vous souhaitez stocker votre boucle puis pressez ce bouton.

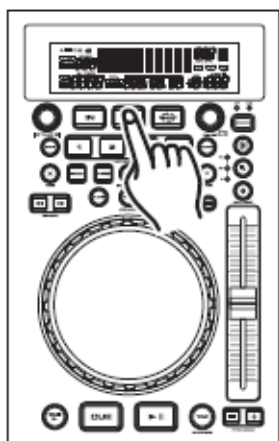


Figure 24

4) Le voyant du **BOUTON SAVE (20)** va s'éteindre quand votre point de cue ou votre boucle sera saisie dans la mémoire.

5) Votre boucle sera alors stockée dans la mémoire. La boucle que vous avez créée sera lue jusqu'à ce que vous appuyiez sur le **BOUTON OUT (22)** (Figure 24).

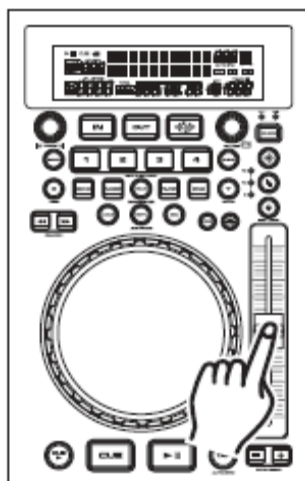
6) Votre point de cue ou boucle pourra alors être rappelé à tout instant même quand l'unité sera en mode **PAUSE**. Pour rappeler, appuyez sur le **BOUTON DE BANQUE** correspondant (19).

RÉGLAGES DU PITCH

RÉGLAGES DU PITCH :

Vous pouvez activer le **PITCH SLIDER (10)** en appuyant sur le **BOUTON PITCH ON/OFF (4)**. Quand la LED est allumée, le **PITCH SLIDER (10)** est activé et le pitch peut être ajusté. Quand elle n'est pas allumée, le **PITCH SLIDER (10)** n'est pas activé. Les différents réglages du pitch permettent la manipulation de la vitesse de lecture d'une piste ou d'une boucle. Cette manipulation de vitesse est habituellement utilisée pour synchroniser le beat de deux ou plusieurs sources de musique comme avec une platine ou un autre lecteur CD. La vitesse de lecture peut être augmentée ou réduite à hauteur de +/- 16 %. La section suivante décrit les différents régimes de la manipulation du pitch

1.PITCH SLIDER (10)

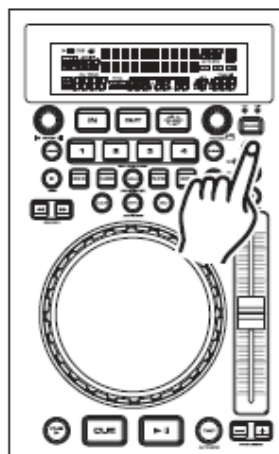


Cette fonction augmentera ou diminuera la vitesse de lecture des pistes autrement appelé le « Pitch ». Le pourcentage maximal de manipulation de Pitch pour cette fonction est de +/- 16 %. Le *PITCH SLIDER (10)* est utilisé pour diminuer ou augmenter la lecture du Pitch. Si le slider (curseur) est monté (déplacé vers le haut de l'unité), le Pitch diminuera, s'il est descendu (déplacé vers le bas de l'unité), le Pitch augmentera. Les réglages de *PITCH SLIDER* peuvent être modifiés de +/-6%, +/-10%, ou +/-16%. (Voir « UTILISER LE SÉLECTEUR DE POURCENTAGE DE PITCH SLIDER » ci-après). Le réglage de Pitch affectera la lecture normale et les boucles uniquement quand le *BOUTON PITCH ON/OFF* est activé.

Figure 25

Activer le *PITCH SLIDER (10)* : pour activer le *PITCH SLIDER*, vous devez activer la fonction de réglage du pitch. Appuyez sur le *BOUTON PITCH ON/OFF (4)* pour activer les réglages du pitch. Le voyant LED du *BOUTON ON/OFF (4)* brillera lorsque la fonction sera activée. Si la fonction pitch n'est pas activée, le *PITCH SLIDER* ne fonctionnera pas.

Figure 26



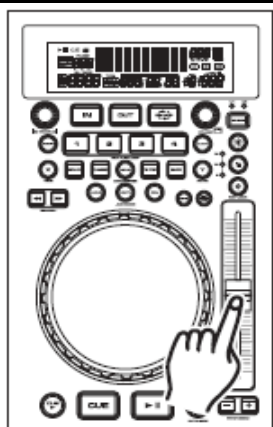
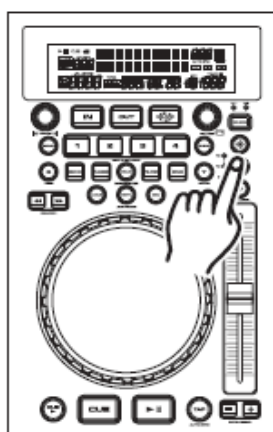


Figure 27

UTILISER LE PITCH SLIDER (10) : Assurez-vous que la fonction pitch a été activée comme décrit ci-dessus. Pour utiliser le *PITCH SLIDER*, faites glisser le curseur de haut en bas : le descendre augmente le pitch et le monter permet de réduire le pitch.



UTILISER LE SÉLECTEUR DE POURCENTAGE DE PITCH SLIDER (5) : vous pouvez choisir un taux de pitch (10) à tout moment. Pour modifier le taux, assurez-vous que la fonction pitch est activée, voir Figure 33. Le pourcentage du pitch peut être changé entre +/- 6 %, +/- 10 % et +/- 16 %. 6% vous permet la manipulation la plus restreinte du pitch et 16 % vous permet la manipulation la plus ample du pitch. Pour régler les différentes valeurs, appuyez à répétition sur le *BOUTON PITCH ON/OFF* (4) et pressez le *BOUTON DE TAUX DE PITCH* (5) jusqu'à ce que la valeur désirée soit atteinte, voir figure.

Figure 28

2. PITCH BENDING :

Contrairement au réglage du *PITCH SLIDER* (10), cette fonction n'augmentera ou ne diminuera que momentanément la vitesse de la piste pendant la lecture. Il existe deux façons d'utiliser cette fonction : avec les boutons *PITCH BEND* (-) et (+) (11) ou avec la *JOG WHEEL* (16). Le pourcentage maximum autorisé du pitch bend est de +/- 16 %. La fonction *PITCH BEND* fonctionnera en liaison avec le positionnement du *PITCH SLIDER* (10). Par exemple, si le *PITCH SLIDER* (10) est positionné sur un gain de pitch de 2 %, le processus de pitch bending commencera à 2 % et continuera jusqu'à un maximum de +/- 16 %.

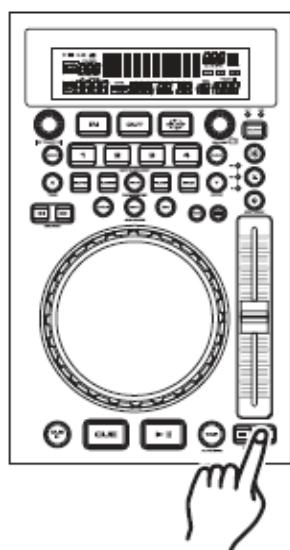


Figure 30

Maintenir enfoncé ou pressez le *BOUTON PITCH BEND* (+) (11) entraînera une accélération brusque de la lecture.

Maintenir enfoncé ou presser le *BOUTON PITCH BEND* (-) (11) entraînera un ralentissement de la lecture.

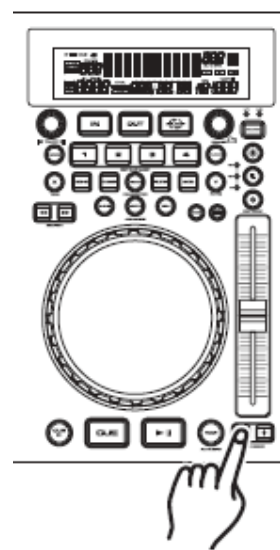


Figure 29

RÉGLAGES DU PITCH (suite)

BOUTONS PITCH BEND (11) :

Le *BOUTON PITCH BEND (+)* (11) va augmenter la vitesse de lecture de la piste et le *BOUTON PITCH BEND (-)* (11) va la diminuer. La valeur de la modification de vitesse dépend du temps pendant lequel vous appuyez sur le bouton. Par exemple, si la pression sur le bouton *PITCH BEND (+)* (11) est maintenue en permanence comme sur la figure 30, la vitesse de la musique va augmenter et va continuer à augmenter jusqu'à ce qu'elle atteigne un maximum de 16 % de gain de vitesse. Lorsque vous relâchez le bouton *PITCH BEND (+)* (11) la vitesse de la musique revient automatiquement à sa valeur précédemment configurée.

3. JOG WHEEL (16) :

La *JOG WHEEL* va temporairement déformer le pitch sur une piste est en mode de lecture. La rotation de la roue dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le pitch de votre piste et la rotation de la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre va le diminuer. La vitesse à laquelle vous tournez la *JOG WHEEL* va déterminer le pourcentage (%) du pitch bend. Par exemple, si la *JOG WHEEL* est tournée en continu dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la vitesse de lecture sera régulièrement diminuée et continuera de diminuer, jusqu'à ce que la lecture atteigne un maximum de -100 % et que la lecture s'arrête complètement. Quand vous arrêtez de tourner la *JOG WHEEL*, la vitesse du disque revient automatiquement à sa valeur précédemment configurée.

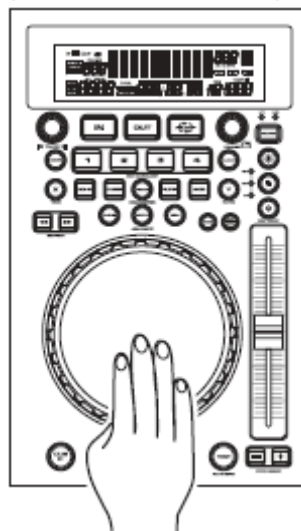


Figure 31

FONCTIONS DE LA JOG WHEEL

SENSIBILITÉ DE LA JOG WHEEL : le disque de la Jog Wheel est sensible au toucher, ce qui permet certaines lectures et commandes de cue, ainsi que l'effet scratch, qui peuvent être commandés en touchant ou tapotant sur la Jog Wheel sensible au toucher.

RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ TACTILE DE LA JOG WHEEL : le degré de sensibilité peut être réglé pour être plus ou moins sensible. Pressez et maintenez enfoncé la *MOLETTE DE DOSSIERS* (1) afin d'entrer dans le MENU INTERNE. Tournez la *MOLETTE DE DOSSIERS* (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que s'affiche « SENSITIVITY ». Tournez la *MOLETTE DE PISTES* (21) afin de trouver la sensibilité que vous souhaitez, la gamme de sensibilité étant de -20 à +20. L'écran *VFD* (23) affichera le degré de sensibilité. Une fois que vous avez trouvé le niveau souhaité, pressez la *MOLETTE DE DOSSIERS* (1) pour confirmer et sortez.

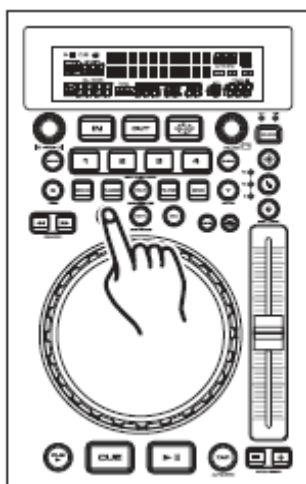


Figure 32

A.CUE : Avant d'utiliser la *JOG WHEEL* (16) afin d'utiliser les commandes de lecture et de cue, vous devez tout d'abord activer le mode A.Cue. Pour l'activer, pressez le *BOUTON A.CUE* (9).

EN MODE LECTURE : quand vous êtes en mode lecture et que le mode A. Cue est actif, la *JOG WHEEL (16)* peut être utilisée pour renvoyer l'unité au dernier point de cue. Touchez simplement la *JOG WHEEL (16)* et l'unité reviendra immédiatement au dernier point de cue défini et à la lecture sans interruption de la musique.

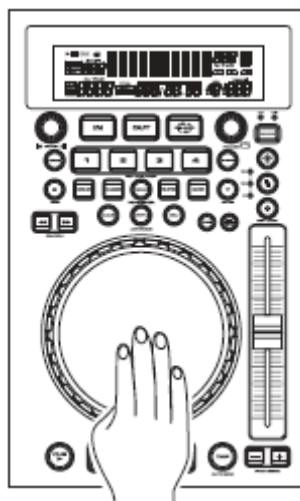
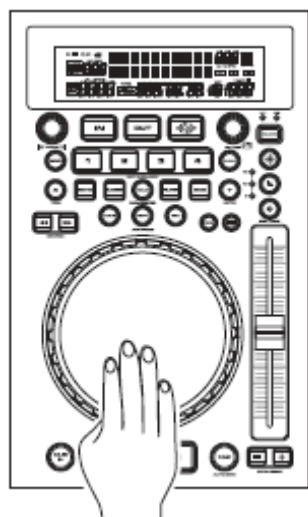


Figure 33

EN MODE CUE : quand vous êtes en mode Cue ou Pause et que le mode A. Cue est actif, toucher ou tapoter sur la *JOG WHEEL (16)* permet de démarrer la lecture. L'unité poursuivra la lecture jusqu'à ce que vous relâchiez la *JOG WHEEL (16)*. Une fois la *JOG WHEEL (16)* relâchée, l'unité reviendra au dernier point de cue défini.

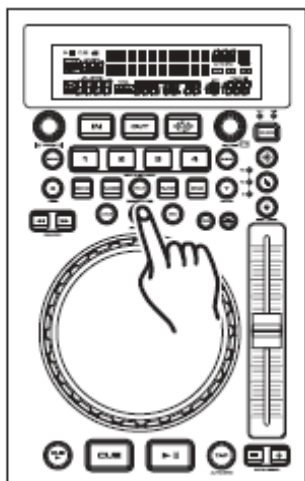
Figure 34



MODE VINYLE ET MODE CDJ : le mode Vinyle simule le scratch platine en temps réel. Une fois que le mode Vinyle activé, la *JOG WHEEL (16)* peut être utilisée de la même façon que vous utilisez un disque de platine. Utilisez la *JOG WHEEL (16)* afin de simuler le mouvement de scratch sur une platine et pour manipuler la lecture. Le mode CDJ est utilisé pour le pitch bending et la recherche de frame.

MODE VINYLE : avant d'utiliser la *JOG WHEEL (16)* pour simuler le scratch sur platine en temps réel, vous devez activer le mode Vinyle. Pour cela, pressez le *BOUTON VINYLE (9)*.

Figure 35



FONCTIONS DE LA JOG WHEEL (suite)

MODE LECTURE : une fois en mode Lecture et avec le mode Vinyle activé, la **JOG WHEEL (16)** est utilisée pour appliquer l'effet scratch à la source audio. Tournez la **JOG WHEEL (16)** dans le sens des aiguilles d'une montre et à l'inverse pour simuler le scratch platine.

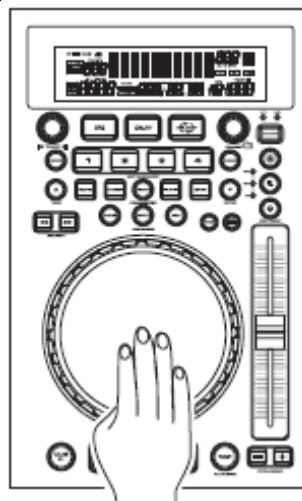


Figure 36

MODE CDJ : une fois en mode Cue ou Pause et avec le mode CDJ activé, tournez la **JOG WHEEL (16)** permet la recherche de frame.

En mode lecture et lorsque le mode CDJ est activé, la **JOG WHEEL (16)** peut être utilisée pour le pitch bend. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera la vitesse à 100 %, alors que tourner dans le sens inverse la diminuera. Rappelez-vous que ceci n'est qu'une fonction momentanée. Quand vous arrêtez de tourner la roue, le BPM revient automatiquement au pitch sélectionné par les **PITCH SLIDERS (10)**.

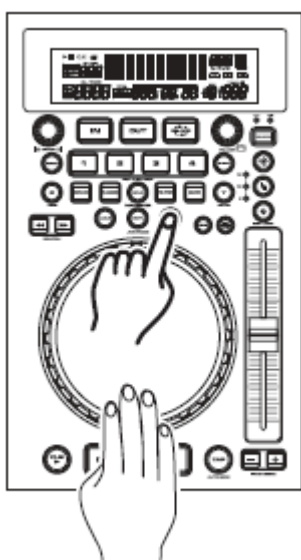


Figure 37

EFFETS INTÉGRÉS

La VERSADECK est dotée de quatre effets intégrés. Ces effets peuvent être utilisés un à la fois ou vous pouvez choisir de les superposer et d'utiliser les quatre à la fois. Les effets intégrés sont l'Echo, le Filter, le Skid et le Flanger. Vous pouvez choisir d'utiliser les effets avec leurs paramètres par défaut ou bien de personnaliser chaque effet en changeant les paramètres. Les valeurs des paramètres pour tous les effets varieront. Certains effets auront des paramètres plus ajustables que d'autres. Les paramètres possèdent deux valeurs réglables : PR (Paramètre Rapport) et PT (Paramètre Temps). **Tous les paramètres seront restaurés à leur valeur par défaut quand l'unité sera mise hors tension !**

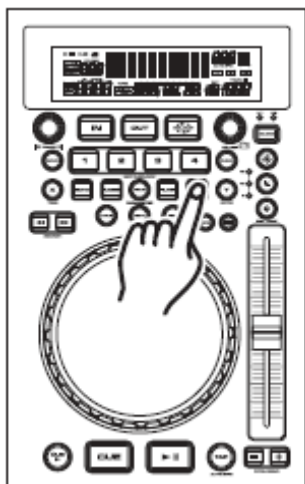


Figure 38

EFFET FILTER : l'effet Filter distord le son d'origine afin d'ajouter une définition tonale différente. L'effet Filter possède deux paramètres réglables : les PT (Paramètre Temps) et PR (Paramètre Rapport). Le PT réglerà le temps nécessaire au Filter pour balayer la bande fréquence et le PR réglerà la gamme de fréquences : 0 représente le bas de gamme, 155 le milieu de gamme et 255 le haut de gamme en matière de fréquences (voir « Paramètres » page 34).

EFFET SKID : L'effet Skid simule les moments d'arrêt et de départ d'un disque de platine. L'effet Skid possède deux paramètres réglables : les PT (Paramètre Temps) et PR (Paramètre Rapport). Le PT réglerà le moment de départ et le PR le moment d'arrêt (voir « Paramètres » page 34).

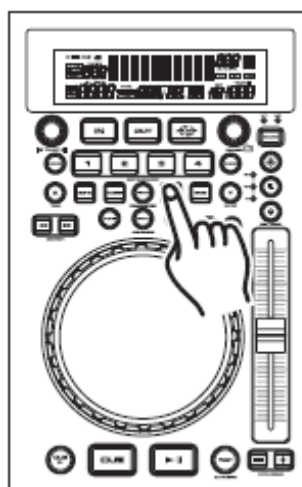


Figure 39

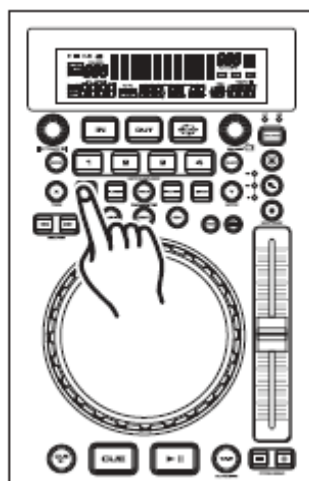


Figure 40

EFFET ECHO : L'effet Echo ajoute un écho à votre signal de sortie. L'effet Echo possède deux paramètres réglables : les PT (Paramètre Temps) et PR (Paramètre Rapport). Le PT réglerà la gamme de temps et le PR ajoutera un rapport sec/mouillé : 000 (sec) - 255 (mouillé) (voir « Paramètres » page 34).

EFFETS INTÉGRÉS (suite)

EFFET FLANGER : l'effet Flanger distord le signal de sortie et crée un effet similaire aux fréquences se fondant les unes dans les autres. L'effet FLANGER possède deux paramètres réglables : les PT (Paramètre Temps) et PR (Paramètre Rapport). Le PT réglerà la gamme de temps et le PR réglerà la gamme de fréquences (voir « Paramètres » page 34).

Figure 41

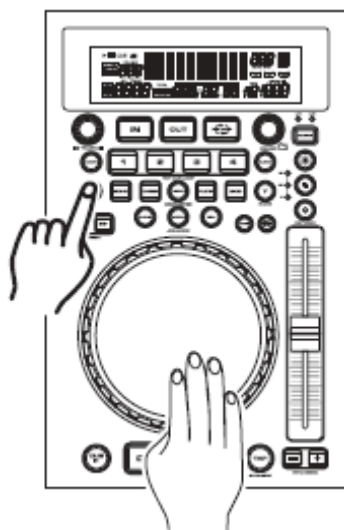
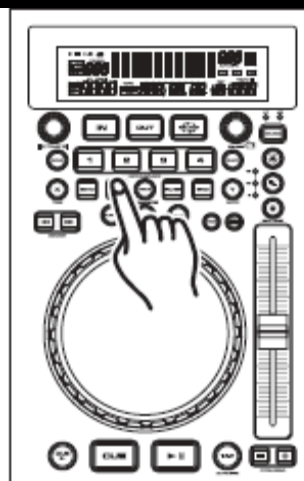


Figure 42

BOUTON PAUSE : Utilisez le **BOUTON PAUSE (18)** pour verrouiller les paramètres. Si le bouton Pause n'est pas activé, les changements effectués à vos paramètres ne seront que momentanés. Afin d'activer la fonction pause, pressez le **BOUTON PAUSE (18)** comme sur la figure 43. Quand la fonction pause est activée, le voyant du bouton Pause brille.

Le **BOUTON PAUSE (18)** sert aussi à verrouiller le lecteur tout entier afin qu'aucune erreur accidentelle ne se produise. Les fonctions de la table de mixage ne seront pas verrouillées afin que les réglages aux niveaux audio puissent être effectués. Pressez le **BOUTON PAUSE (18)** pendant au moins 3 secondes pour verrouiller le lecteur. « LOCK » apparaîtra alors rapidement sur l'écran VFD et le voyant du **BOUTON PAUSE (18)** clignotera. Pour déverrouiller le lecteur, pressez le **BOUTON PAUSE (18)** pendant au moins 3 secondes ou jusqu'à ce qu'« UNLOCK » apparaisse sur l'écran VFD.

PARAMÈTRES :

Tous les effets possèdent des paramètres réglables. Les paramètres changent la façon dont les effets réagiront. Afin d'ajuster les valeurs des paramètres pour chacun des effets, pressez le **BOUTON PARAMÈTRE (18)** que vous souhaitez régler, puis utilisez la **JOG WHEEL (16)** pour régler la configuration des paramètres. La **JOG WHEEL (16)** doit être en mode CDJ pour effectuer les modifications. Quand la valeur des paramètres est réglée, l'écran VFD indique le réglage des paramètres : X **PARAMÈTRE TEMPS** et Y **PARAMÈTRE RAPPORT**. Utilisez ces paramètres pour personnaliser les effets selon vos goûts.

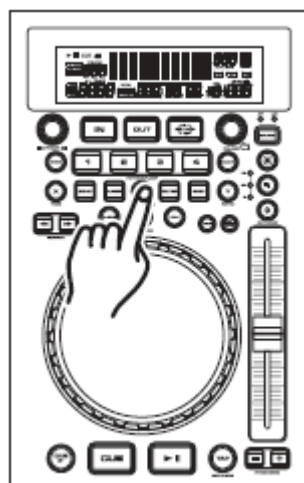


Figure 43

FONCTIONNEMENT DE LA LISTE DE LECTURE

Fonctionnement de la liste de lecture :

1. Pressez et maintenez enfoncé la *MOLETTE DE DOSSIERS (1)* pendant 3 secondes pour entrer dans le menu interne. Tournez le bouton jusqu'à ce que s'affiche « PLAYLIST ».

2. Tournez la *MOLETTE DE PISTES (21)* pour faire défiler « Normal/Title/Artist/Album/Genre ». Pressez la *MOLETTE DE DOSSIERS (1)* pour sauvegarder la sélection souhaitée et sortez. La base de données devrait régler votre configuration.

Par exemple : « Artist » est sélectionné, tous les artistes apparaîtront par ordre alphabétique.

Pousser et tourner la *MOLETTE DE DOSSIERS* vous amènera à la lettre suivante; donc si vous vous rendez aux artistes commençant par la lettre C, maintenir et tourner la *MOLETTE DE DOSSIERS* vous amènera aux noms d'artistes commençant par la lettre D.

Vous pouvez tourner la *MOLETTE DE DOSSIERS* ou l'enfoncer et tourner la *JOG WHEEL* pour passer à l'artiste suivant.

Vous pouvez parcourir les pistes en tournant la *MOLETTE DE PISTES* ou en la pressant et en tournant aussi la *JOG WHEEL*.

RELAY (FLIP-FLOP™)

MODE RELAY

Cette fonction est une sorte de « pilote automatique ». Lors de l'utilisation de la *VERSADECK*, un lecteur peut commencer à jouer quand l'autre s'arrête. Vous pouvez relayer des pistes, le dossier entier ou une combinaison des deux.

Utiliser la fonction RELAY pour les pistes simples :

1) Placez le crossfader de la table de mixage en position centrale et pressez le *BOUTON RELAY (34)*.

2) Configurez les deux lecteurs en mode simple. *SINGLE (72)* devrait apparaître sur le *VFD (23)*.

3) Chargez des disques audio dans les deux lecteurs CD.

4) Une fois qu'ils sont tous les deux arrivés en Cue, appuyez sur le *BOUTON LECTURE/PAUSE (13)* sur l'un des lecteurs pour commencer la lecture.

5) Une fois la lecture simple de la première piste terminée, la lecture sur le deuxième lecteur commencera immédiatement.

6) La fonction *RELAY (FLIP-FLOP™)* continuera jusqu'à interruption ou arrêt de l'appareil.

Utiliser la fonction RELAY pour des dossiers entiers :

Assurez-vous que les deux lecteurs sont en mode Lecture, assurez-vous que *SINGLE MODE (LECTURE SIMPLE) (72)* n'apparaît pas sur l'*ÉCRAN VFD (23)* des deux lecteurs. Suivez les instructions comme pour la fonction *RELAY* ci-dessus. Quand la lecture sur l'un des lecteurs se termine, l'autre lecteur commence immédiatement la lecture.

Remarque : Vous pouvez combiner lecture simple et continue en mode *RELAY* en sélectionnant la lecture simple ou continue sur les unités.

CRÉATEUR DE BASE DE DONNÉES

Exigences minimales de matériel :

Processeur : Processeur Intel Pentium 4 1 GHz ou supérieur, Intel Centrino Mobile Technologie 1,6 GHz

RAM: RAM de 512 Mo

Espace libre du disque dur : 100 Mo d'espace libre nécessaire

Système d'exploitation : Microsoft Windows XP SP3, Vista SP2 ou Mac OS X 10.4

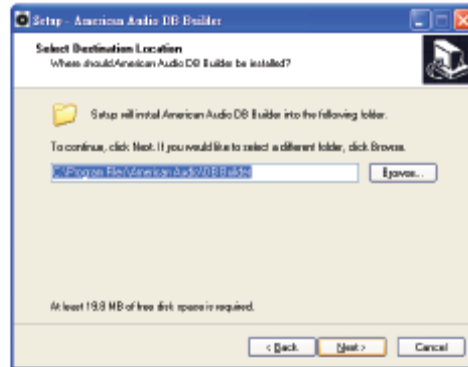
Cet appareil comprend un logiciel de gestion de base de données qui vous permet de rechercher vos fichiers par titre, artiste, album et genre.

Installation :

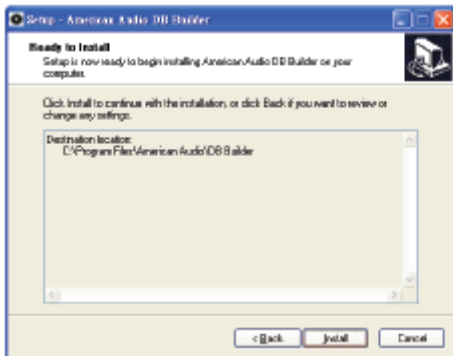
Référez-vous aux figures suivantes afin d'installer le logiciel de gestion de base de données sur votre ordinateur.



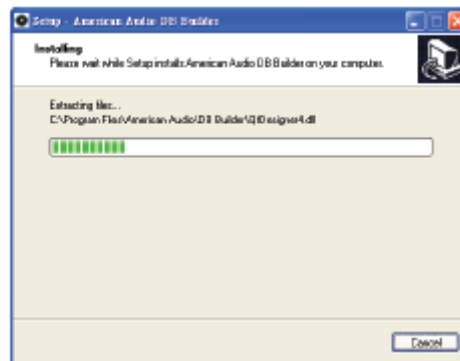
Première étape : Cliquez sur Next >



Deuxième étape : Cliquez sur Next >



Troisième étape : Cliquez sur Install



Quatrième étape : Traitement en cours



Le créateur de base de données scanner votre disque dur USB et créera des dossiers de base de données afin que vous puissiez organiser à votre goût les fichiers de votre bibliothèque.

Cinquième étape : Cliquez sur Finish

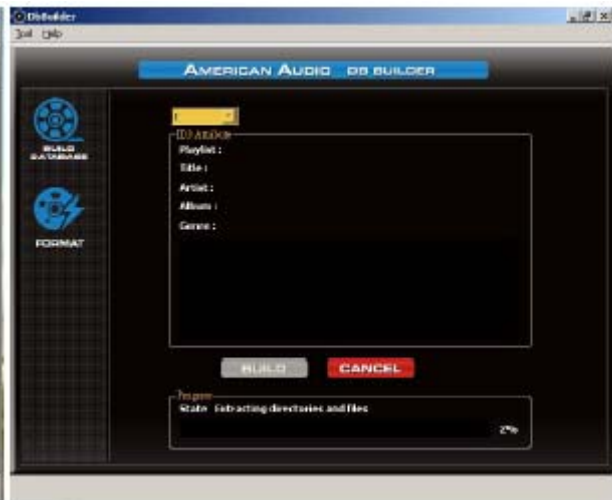
CRÉATEUR DE BASE DE DONNÉES (WINDOWS XP)

Scanner et créer :

Référez-vous aux images suivantes afin de scanner et de créer une base de données.



Sélectionnez le disque dur USB de votre choix et cliquez sur « Build ».



Traitement en cours



Terminé

REMARQUE : Veuillez recréer le créateur de base de données chaque fois que vous changez le contenu de votre périphérique USB.



Erreurs :

1. Failed to Open Device : votre lecteur ne prend pas en charge le format.
2. File Error : Un fichier MP3 n'est pas identifié par tag ID3.

Windows 7/Vista peut ouvrir une fenêtre de sécurité. Sélectionnez « Autoriser » si vous souhaitez installer le programme de création de base de données.



SCHÉMA MIDI

Remarque : par défaut, le lecteur 1 correspond au canal MIDI 1, les tables de mixage, micro, VR et les commandes casque au canal MIDI 2, et le lecteur 2 au canal MIDI 3.


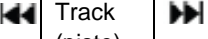

Fonction	Type	CODE DE FONCTIONNEMENT (LECTEUR A)	NOTE	MODIFICATIONS (Pause TAP)	CODE DE FONCTIONNEMENT (LECTEUR B)	NOTE	MODIFICATIONS (Pause TAP)	CODE DE FONCTIONNEMENT (LECTEUR CENTRAL)	NOTE	MODIFICATIONS (Pause TAP)	ACTION
Folder  (dossier)	SW/ENC	05/17		44/56	05/27		44/66				7FH_ON (actif) 00H_OFF (Inactif)
 Track (piste)	SW/ENC	01/16		40/55	01/26		40/65				7FH_ON (actif) 00H_OFF (Inactif)
IN	SW/LED	02/02	D-1	41	02/02	D-1	41				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
OUT	SW/LED	03/03	D#-1	42	03/03	D#-1	42				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
	SW/LED	04/04	E-1	43	04/04	E-1	43				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
SOURCE SELECT/U1	SW/LED	06/06	F#-1	45	06/06	F#-1	45				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
SAVE (sauvegarde)	SW/LED	07/07	G-1	46	07/07	G-1	46				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
1	SW/LED (ROUGE)	08/08	G#-1	47	08/08	G#-1	47				1-31:LED ON, (actif) 32:BLINK (clignote) 00H_OFF (inactif)
1	LED (VERTE)	08/08	G#-1	47	08/08	G#-1	47				33-63:LED ON, (actif) 64:BLINK (clignote) 00H_OFF (inactif)
2	SW/LED (ROUGE)	09/09	A-1	48	09/09	A-1	48				1-31:LED ON, (actif) 32:BLINK (clignote) 00H_OFF (inactif)
2	LED (VERTE)	09/09	A-1	48	09/09	A-1	48				33-63:LED ON, (actif) 64:BLINK (clignote) 00H_OFF (inactif)

SCHÉMA MIDI (suite)







3	SW/LED (ROUGE)	0A/0A	A#-1	49	0A/0A	A#-1	49				1-31:LED ON, (actif) 32:BLINK (clignote) 00H_OFF (inactif)
3	LED (VERTE)	0A/0A	A#-1	49	0A/0A	A#-1	49				33-63:LED ON, (actif) 64:BLINK (clignote) 00H_OFF (inactif)
4	SW/LED (ROUGE)	0B/0B	B-1	4A	0B/0B	B-1	4A				1-31:LED ON, (actif) 32:BLINK (clignote) 00H_OFF (inactif)
4	LED (VERTE)	0B/0B	B-1	4A	0B/0B	B-1	4A				33-63:LED ON, (actif) 64:BLINK (clignote) 00H_OFF (inactif)
CLEAR (effacer)	SW/LED	0C/0C	C0	4B	0C/0C	C0	4B				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
	SW/LED	0D/0D	C#0	4C	0D/0D	C#0	4C				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
Time X (temps x)	SW/LED	0E/0E	D0	4D	0E/0E	D0	4D				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
ECHO	SW/LED	0F/0F	D#0	4E	0F/0F	D#0	4E				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
FLANGER	SW/LED	10/10	E0	4F	10/10	E0	4F				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
HOLD (pause)	SW/LED	11/11	F0	50	11/11	F0	50				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
FILTER	SW/LED	12/12	F#0	51	12/12	F#0	51				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
SKID	SW/LED	13/13	G0	52	13/13	G0	52				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
RATIO Y (rapport Y)	SW/LED	14/14	G#0	53	14/14	G#0	53				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
%/ 16	SW/LED	15/15	A0	54	15/15	A0	54				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)

SCHÉMA MIDI (suite)

	SW	16		55	16		55				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
	SW	17		56	17		56				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
A.Cue scratch	SW/LED	18/18	C1	57	18/18	C1	57				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
VINYL	SW/LED	19/19	C#1	58	19/19	C#1	58				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
CDJ	SW/LED	1A/1A	D1	59	1A/1A	D1	59				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
Time	SW	1B		5A	1B	D-1	5A				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
SGL/CTN	SW	1C		5B	1C		5B				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
	SW/ENC	1D/1D	F1	5C	1D/1D	F1	5C				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
JOG	SW/ENC	27/18		66/57	27/28		66/67				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
CUE 	SW	1E		5D	1E		5D				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
CUE	SW/LED	1F/1F	G1	5E	1F/1F	G1	5E				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
	SW/LED	20/20	G#1	5F	20/20	G#1	5F				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
TAP	SW/LED	21/21	A1		21/21	A1					7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
-	SW	22		61	22		61				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
+	SW	23		62	23		62				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)

SCHEMA MIDI (suite)

Pitch Slider	VR/CENTRE	PITCH BEND/28		67	PITCH BEND/28		67				7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
GAIN	VR	11	C2	50	21		60				VR:00~7F
HIGH (aigus)	VR/SW/CENTER/LED	12/24/29/24	C#2	51/63/68	22/24/29/24	C2	61/63/68				VR:00~7F
MID (médiums)	VR/SW/CENTER/LED	13/25/2A/25	D2	52/64/69	23/25/2A/25	C#2	62/64/69				VR:00~7F
LOW (basses)	VR/SW/CENTER/LED	14/26/2B/26		53/65/6A	24/26/2B/26	D2	63/65/6A				VR:00~7F
Channel Fader (fader de canal)	VR	10		4F	20		5F				VR:00~7F
U2	LED	2C	G#2		2C	G#2					7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
10	LED	2D	A2		2D	A2					7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
6	LED	2E	A#2		2E	A#2					7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
LEVEL METER LED (voyant vu-mètre)	LEVELMETERLED LED VU-MÈTRE	1			1						00H~7FH_*
RELAY	SW/LED							37/37	G3	76	7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
MASTER METER (compteur master)	SW/LED							38/38	G#3	77	7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
MASTER	VR							31		70	VR:00~7F
BOOTH	VR							32		71	VR:00~7F
Cross Fader	VR/SW/SW/CENTER							30/08/09/0A		6F/47/48/49	VR:00~7F
MIC1 LEVEL (niveau de micro 1)	VR							35		74	VR:00~7F
MIC2 LEVEL (niveau de micro 2)	VR							36		75	VR:00~7F
CUE PAN SLIDER	VR							34		73	VR:00~7F
CUE PAN LEVEL (niveau cue pan)	VR							33		72	VR:00~7F
Fader Start ON (L)	SW							1		40	7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)

SCHÉMA MIDI (suite)

Fader Start OFF (L)	SW							2		41	7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
Fader Start ON (R)	SW							3		42	7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
Fader Start OFF (R)	SW							4		43	7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
C.F CURVE (L) (courbe de crossfader GAUCHE)	SW							7		46	7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
C.F CURVE (CENTER) (courbe de crossfader CENTRE)	SW							6		45	7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)
C.F CURVE (R) (courbe de crossfader DROITE)	SW							5		44	7FH_ON (actif) 00H_OFF (inactif)

CC (Changement de Commandes) – ABSOLUTE (VR, VOYANT VU-MÈTRE)

Les messages de changement de commandes sont envoyés avec le statut 0 x Bn, « n » représentant le canal de la commande CC spécifiée. De ce fait, la commande MIDI ID est indiquée avec le canal, tout comme le numéro CC. La valeur de 0 x 00 à 0 x 7F renvoie directement à l'endroit où se trouve la commande.

* VOYANTS VU-MÈTRE

00~0B => TOUS VOYANTS ÉTEINTS

0C~17=> VOYANTS (-30) ALLUMÉS

18~23=> VOYANTS (-30, -20) ALLUMÉS

24~2F=> VOYANTS (-30, -20, -10)

30~3B=> VOYANTS (-30, -20, -10, -7)

3C~47=> VOYANTS (-30, -20, -10, -7, -4)

48~53=> VOYANTS (-30, -20, -10, -7, -4, -2)

54~5F=> VOYANTS (-30, -20, -10, -7, -4, -2, 0)

60~6B=> VOYANTS (-30, -20, -10, -7, -4, -2, 0, +2)

6C~77=> VOYANTS (-30, -20, -10, -7, -4, -2, 0, +2, +4)

78~7F=> TOUS VOYANTS ALLUMÉS (-30, -20, -10, -7, -4, -2, 0, +2, +4, +7)

CC (Changement de Commandes) – RELATIVE (ENC)

Les messages de changement de commandes sont envoyés avec le statut 0 x Bn, « n » représentant le canal de la commande CC spécifiée. De ce fait, la commande MIDI ID est indiquée avec le canal, tout comme le numéro CC. La valeur de 0 x 40 indique les changements de commandes. C'est une compensation à la notation 0 x 40.

Un message avec les données 0 x 43 indique un changement **positif** de 3.

Un message avec les données 0 x 31 indique un changement **négatif** de 15.

INTERRUPTEUR ON / OFF (SW, CENTRE)

Ces messages sont utilisés pour les interrupteurs. Les messages de changement de commandes sont envoyés avec le statut 0 x 9n, les valeurs « On » et « Off » correspondent à 0 x 7F et 0 x 00, « n » représentant le canal.

LED ON / OFF (LED)

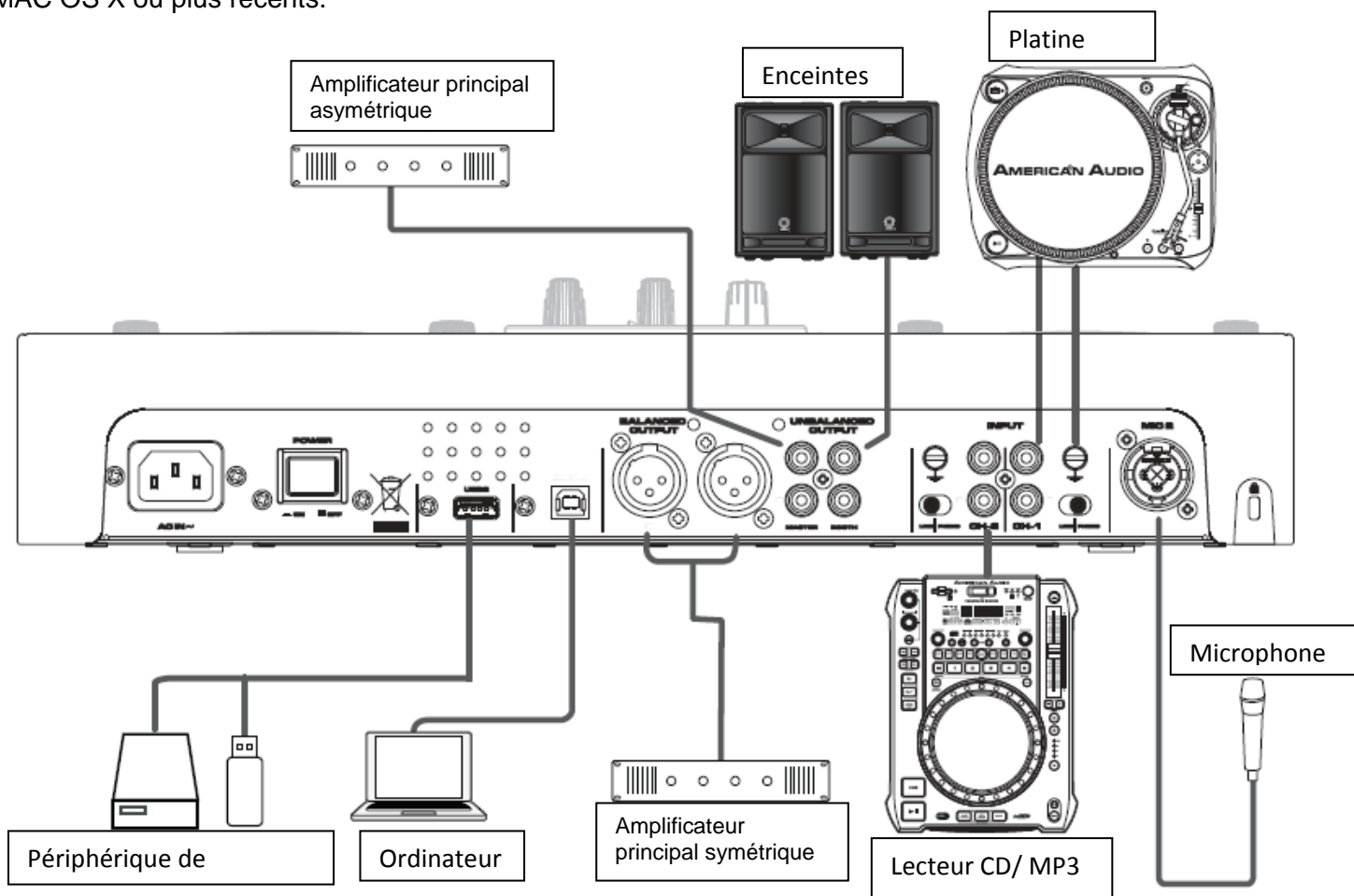
Ces messages sont utilisés pour la LED. Les messages de changement de commandes sont envoyés avec le statut 0 x 9n, les valeurs « On » et « Off » correspondent à 0 x 7F et 0 x 00, « n » représentant le canal.

CONFIGURATION D'UNE TABLE DE MIXAGE

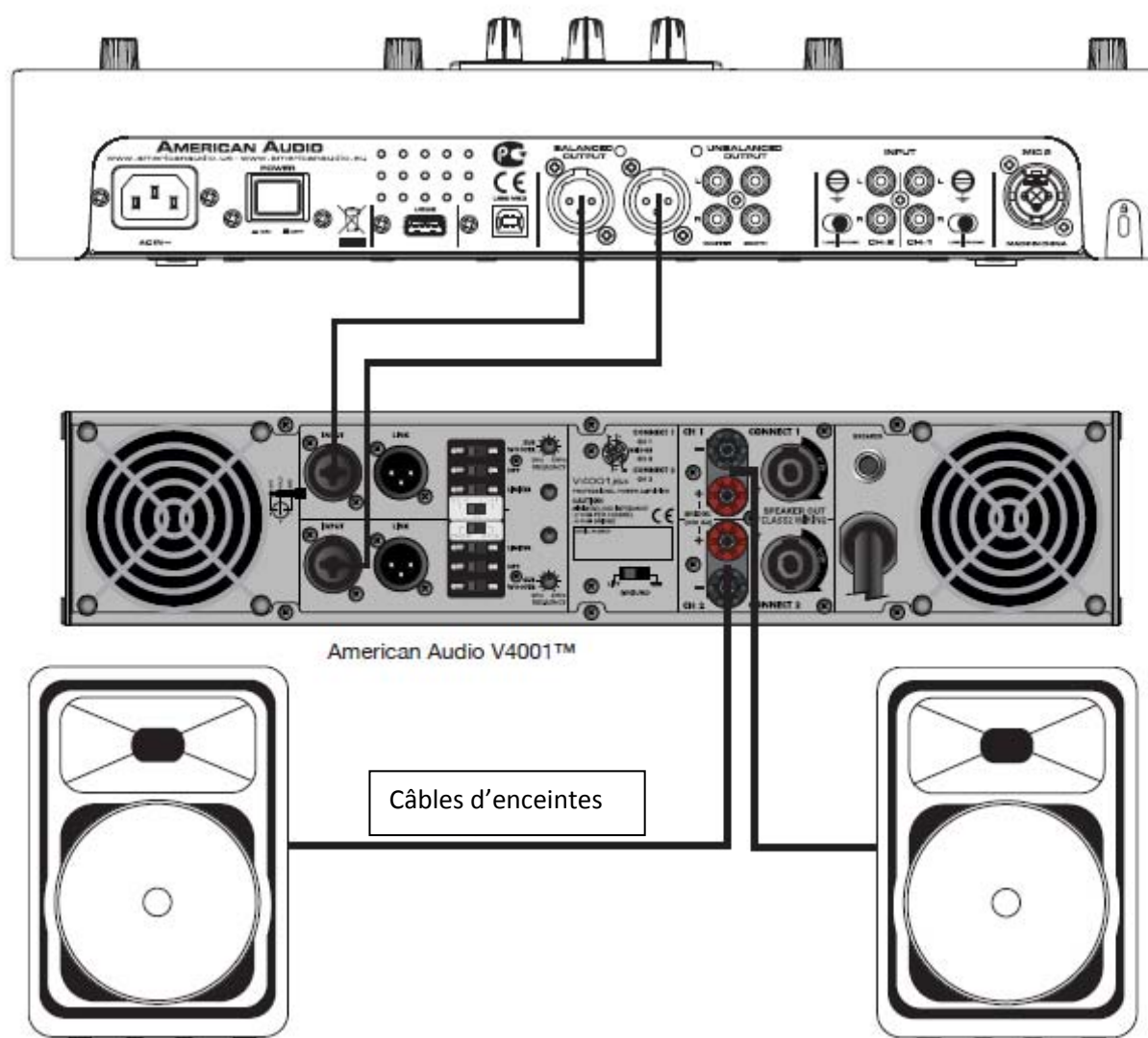
Avant d'effectuer ou de changer tout branchement, éteignez l'unité et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Remarque : La qualité des câbles fait une grande différence en termes de fidélité et de puissance. Utilisez des câbles audio de grande qualité. N'abusez pas de l'utilisation de longs câbles. Assurez-vous que les prises et les jacks sont bien branchés. Des branchements mal effectués sont la cause de bourdonnements, de bruits ou d'intermittences qui peuvent endommager vos enceintes.

Branchement à un ordinateur : prend en charge les systèmes d'exploitation Windows Vista, Windows XP, et MAC OS X ou plus récents.



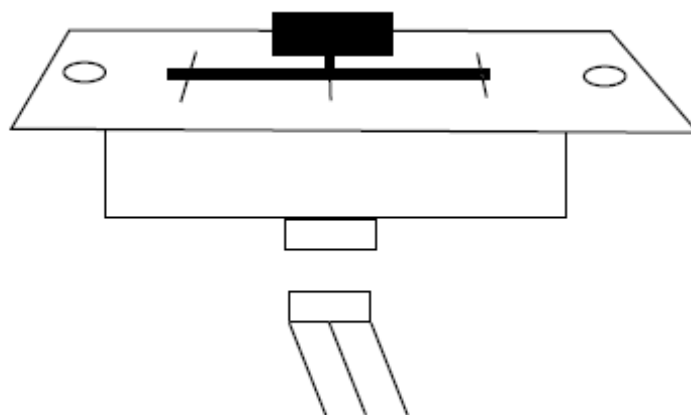
Cette image reprend une configuration typique de DJ consistant en un microphone, un lecteur CD, des platines, un ordinateur, des amplis, un périphérique de stockage USB et des enceintes. Quand vous branchez et utilisez une platine, assurez-vous que *L'INTERRUPTEUR DE SÉLECTION DE LIGNE DE CANAL (47)* qui correspond à la connexion de la platine est en position PHONO.



Configuration type d'une sortie symétrique

Cette image reprend l'agencement type d'une sortie stéréo. Remarquez l'utilisation de jacks XLR symétriques aussi bien sur la table de mixage que sur l'amplificateur. Utilisez toujours les jacks de sortie symétriques dans la mesure du possible. Les jacks de sortie symétriques doivent toujours être utilisés pour des longueurs de câble de plus de 4,50 mètres.

L'utilisation des jacks symétriques assure un signal clair dans l'entièreté du système audio.



Le crossfader est un composant « Hautement remplaçable » ce qui signifie qu'il peut être remplacé à n'importe quel moment, même si l'unité est sous tension. Ne le remplacez qu'avec un composant American Audio Feather Fader Plus. Le remplacer avec tout autre modèle pourrait sérieusement endommager votre table de mixage.

Remplacement du crossfader :

1. Utilisez un tournevis cruciforme, dévissez les six vis de rétention en acier inoxydable qui tiennent en place le panneau frontal de la table de mixage.
2. Enlevez délicatement les molettes de fader et celles de crossfader de canal. Soulevez le panneau avant de la table de mixage afin d'avoir accès au crossfader. Retirez délicatement le crossfader de son emplacement.
3. Après avoir ôté le crossfader, déconnectez le câble ruban qui relie le crossfader au circuit imprimé. Saisissez le crossfader par sa base et tirez le ruban câble par ses connecteurs et non par le câble lui-même. Le connecteur est conçu pour ne se positionner que d'une seule façon, ne vous préoccupez donc pas de son orientation.
4. Dévissez le câble de terre du panneau frontal du crossfader. Dévissez maintenant le crossfader du panneau frontal du crossfader et remplacez-le par un nouveau crossfader. Connectez le câble de terre au panneau frontal du crossfader.
5. Connectez le nouveau crossfader au câble ruban et remplacez le tout en sens inverse.

REMARQUE : Aucune autre partie de la VERSADECK ne doit être ouverte ou remplacée par l'utilisateur, le vendeur ou tout autre réparateur non qualifié. Ces actions rendraient la garantie caduque.

DÉPANNAGE

<p>USB device not reading <i>Impossible de lire le dispositif USB</i></p>	<p>Quand vous utilisez un disque dur, il est recommandé de l'utiliser avec une source d'alimentation externe ou dont la consommation électrique ne dépasse pas 5 volts. Si le disque dur se réinitialise de lui-même une fois branché dans les ports USB de la Versadeck , vous devrez peut-être avoir recours à une source d'alimentation électrique externe. Contactez le fabricant de votre appareil pour des informations complémentaires sur les accessoires. Si le lecteur ne reconnaît pas le périphérique, assurez-vous que votre appareil est formaté à un format compatible FAT. AVERTISSEMENT : NE FORMATEZ PAS VOTRE PÉRIPHÉRIQUE SANS AVOIR AUPARAVANT SAUVEGARDÉ VOS FICHIERS.</p>
<p>Music files not found in USB device or Data base <i>Impossible de trouver les fichiers de musique sur le périphérique USB ou dans la base de données</i></p>	<p>- Assurez-vous que le fichier est un fichier MP3. - S'il n'apparaît pas dans les modes de la base de données (album, artiste, etc.), utilisez le créateur de base de données pour mettre à jour la bibliothèque</p>
<p>File Error when building dB file <i>Erreur de fichier lors de la création du fichier de base de données</i></p>	<p>Supprimez le fichier ayant entraîné l'arrêt du créateur de base de données et essayez à nouveau ; si le problème persiste, supprimez le dossier et essayez à nouveau</p>

SPÉCIFICITÉS TECHNIQUES

GENERAL		Modèle : VERSADECK d'American Audio - Lecteur double CD USB professionnel et table de mixage	
Type :	Lecteur double MP3 USB + table de mixage numérique		
Type de disque :	Extensions de fichiers concernées : mp3, MP3, mP3 et Mp3		
Amplitude de pitch :	À +/- 6 %, +/- 10 % et +/- 16 %		
Précision de pitch :	+/- 0,15 %		
Dimensions :	420 mm (l) x 300 mm (P) x 91 mm (H)		
Installation :	Placer sur une surface plane ou monter sur une valise plate		
Poids :	9,74 lb / 4,42 kg		
Alimentation électrique :	CA 100~240 V, 50/60 Hz (Universel)		
Consommation électrique :	21 W		
Conditions environnementales :	Température de fonctionnement :	5 à 35°C (41 to 95°F)	
	Taux d'humidité de fonctionnement :	25 à 85 % HR (pas de condensation)	
	Température de stockage :	-10° à 60° C (14 à 140° F)	
SECTION TABLE DE MIXAGE			
<i>Impédance et sensibilité d'entrée/de sortie (niveau/impédance) : (Master configuré à une sortie de 0 dBV, Charge= 100 kOhm, gain maximal, égaliseur plat)</i>			
Entrée (Niveau d'impédance et référence)			
LIGNE :	47 kOhm /-14 dBV (200 mV) +/-0,1 dB		
PHONO :	47 kOhm /-50 dBV (3,16 mV) +/-0,1 dB		
MICRO :	10 kOhm /-50 dBV (3,16 mV) +/-0,1 dB		
Sensibilité et impédance de sortie :			
MASTER :	1 kOhm /0 dBV (1 V) +/-2 dB		
MASTER XLR (charge = 600 Ohm) :	600 Ohm /+ 4 dBm (1,23 V) +/-3 dB		
BOOTH :	1 kOhm /0 dBV (1 V) +/-2 dB		
PHONOS (charge = 32 Ohm) :	33 Ohm /0 dBV (1 V) +/-2 dB		
Entrée maximale (1 kHz, TDH = 1 % sortie master, égaliseur plat, gain maximal, charge = 100 kOhm)			
LIGNE :	Plus de +0 dBV		
PHONO :	Plus de -36 dBV		
MICRO :	Plus de -36 dBV		
Sortie maximale (1 kHz, TDH = 1 % sortie master, égaliseur plat, gain maximal, charge = 100 kOhm)			
MASTER :	Plus de +15 dBV (5,62 V) charge =100 kOhm		

SPÉCIFICITÉS TECHNIQUES (suite)

PHONOS :	Plus de +4 dBV (1,6 V) charge = 32 Ohm)
Réponse en fréquence (égaliseur plat, gain maximal, charge = 100 kOhm)	
LIGNE :	20-20 kHz +/-2 dB
PHONO :	20-20 kHz +2/-3 dB (RIAA)
MICRO :	20-20 kHz +2/-3 dB
TDH+N : Taux de distorsion harmonique (égaliseur plat, gain maximal, avec FPB 20 kHz, pondéré A charge = 100 kOhm) :	
LIGNE :	Moins de 0,06 % @ 1 kHz
PHONO :	Moins de 0,08 % @ 1 kHz
MICRO :	Moins de 0,15 % @ 1 kHz
Rapport S/B : (Gain maximal, égaliseur plat, avec FPB 20 kHz, pondéré A) :	
LIGNE :	Plus de 73 dB
PHONO :	Plus de 73 dB
MICRO :	Plus de 63 dB
Cross Talk (gain maximal, égaliseur plat, avec FPB 20 kHz, pondéré A, Master = sortie 0 dBV)	
LIGNE, PHONO :	Plus de 63 dB @1 kHz entre les canaux G et D Plus de 70 dB @1 kHz entre les canaux
Égaliseur :	
MICRO :	-14 +/-3 dB à 100 Hz -12 +/-3 dB à 10 kHz
CANAL :	10 +/-2 dB, sous -30 dB à 70 Hz 10 +/-2 dB, sous -30 dB à 1 kHz 10 +/-2 dB, sous -30 dB à 13 kHz
Atténuation de fader (Gain maximal, égaliseur plat, avec FPB 20 kHz, pondéré A, Master = sortie 0 dBV)	
FADER DE CANAL :	Plus de 70 dB à 1 kHz
CROSSFADER :	Plus de 70 dB à 1 kHz
BALANCE DE CANAL :	Dans 2 dB
Talkover :	-20 dB +/-2 dB
SECTION LECTEUR USB	
SECTION LECTEUR USB HÔTE : (FORMAT DU SIGNAL : MP3, 128 ko par seconde)	
Niveau de sortie	0 dBV +/-2 dB (TCD782 TRK16, gain maximal, égaliseur plat)
Réponse en fréquence	17-16 kHz +/-2 dB (TCD781 TRK1, 4, 16, gain de sortie à 0 dBV, égaliseur plat)
TDH + BRUIT	Moins de 0,08 % (TCD782 TRK16 gain maximal, égaliseur plat, avec FPB 20 kHz, pondéré A)
Rapport S/B	Plus de 70 dB (TCD782 TRK2, 8, gain de sortie à 0 dBV, égaliseur plat, avec FPB 20 kHz, pondéré A)

SPÉCIFICITÉS TECHNIQUES (suite)

Séparation de canaux	Plus de 63 dB @ 1 kHz (TCD782 TRK2, 9, 11, gain de sortie à 0 dBV, égaliseur plat, avec FPB 20 kHz, pondéré A)
SECTION LECTEUR ESCLAVE USB : (Format du signal : MP3, 128 KBPS)	
Niveau de sortie	0 dBV +/-2 dB (TCD782 TRK16, gain maximal, égaliseur plat)
Réponse en fréquence	17-16 kHz +/-2 dB (TCD781 TRK1, 4, 16, gain de sortie à 0 dBV, égaliseur plat)
TDH + BRUIT	Moins de 0,08 % (TCD782 TRK16, gain maximal, égaliseur plat, avec FPB 20 kHz, pondéré A)
Rapport S/B	Plus de 70 dB (TCD782 TRK2, 8, gain de sortie à 0 dBV, égaliseur plat, avec FPB 20 kHz, pondéré A)
Séparation G/D	Plus de 63 dB @ 1 kHz (TCD782 TRK2, 9, 11, gain de sortie à 0 dBV, égaliseur plat, avec FPB 20 kHz, pondéré A)
Enregistrement et lecture	(Ligne 1 kHz, entrée - 14 dBV, Gain maximal)
Sortie	6 dBV (2 V) +/-2 dB
TDH + BRUIT	Moins de 0,08 % (Gain maximal, avec FPB 20 kHz, pondéré A)

REMARQUES : *les spécificités et améliorations dans la conception de cette unité et de ce manuel sont sujettes à modifications sans avertissement écrit préalable.*

FORMAT MP3

Format USB	Système de fichiers	FAT 12/16/32
	Applicable aux extensions de fichier	mp3. MP3. mP3. Mp3
	Nombre max. de dossiers	999
	Nombre max. de fichiers	999 fichiers max.
Format MP3	MPEG 1 couche 3 standard (ISO/CEI 11172-3), qui fournit un encodage pour canal simple (« mono ») et double (« stéréo ») avec taux de sample de 32, 44,1 et 48 kHz.	32/40/48/56/80/96/112/128/160/192/224/256/320 ko/s Xing/VBRI VBR
	MPEG 2 couches 3 standard (ISO/CEI 13818-3), qui fournit un encodage similaire aux taux de sample de 16, 22,05 et 24 kHz.	32/40/48/56/64/80/96/112/144/160 ko/s Xing/VBRI VBR
	MPEG 2.5 couches 3 standard (ISO/CEI 13818-3), qui fournit un encodage similaire aux taux de sample de 8, 11,025 et 12 kHz.	32/40/48/56/64/80/96/112/144/160 ko/s Xing/VBRI VBR

Cher client,

RoHS – Une contribution sans précédent à la préservation de l'environnement

L'Union européenne vient d'adopter une directive de restriction/interdiction d'utilisation de substances nocives. Cette directive, connue sous l'acronyme RoHS, est un sujet d'actualité au sein de l'industrie électronique.

Elle restreint, entre autres, l'utilisation de six matériaux : le plomb (Pb), le mercure (Hg), le chrome hexavalent (CR VI), le cadmium (Cd), les polybromobiphényles utilisés en tant que retardateurs de flammes (PBB), et les polybromodiphényléther également utilisés comme retardateurs de flammes (PBDE). Cette directive s'applique à quasiment tous les appareils électriques et électroniques dont le fonctionnement implique des champs électriques ou électromagnétiques – en un mot, tout appareil que nous pouvons retrouver dans nos foyers ou au bureau.

En tant que fabricants de produits des marques AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional et ACCLAIM Lighting, nous devons nous conformer à la directive RoHS. Par conséquent, deux ans même avant l'entrée en vigueur de cette directive, nous nous sommes mis en quête de matériaux alternatifs et de procédés de fabrication respectant davantage l'environnement.

Bien avant la prise d'effet de la directive RoHS, tous nos produits ont été fabriqués pour répondre aux normes de l'Union européenne. Grâce à des contrôles et des tests de matériel réguliers, nous pouvons assurer que tous les composants que nous utilisons répondent aux normes RoHS et que, pour autant que la technologie nous le permette, notre procédé de fabrication est des plus écologiques.

La directive RoHS franchit un pas important dans la protection de l'environnement. En tant que fabricants, nous nous sentons obligés de contribuer à son respect.

DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques

Chaque année, des milliers de tonnes de composants électroniques, nuisibles pour l'environnement, atterrissent dans des décharges à travers le monde. Afin d'assurer les meilleures collecte et récupération de composants électroniques, l'Union européenne a adopté la directive DEEE.

Le système DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) peut être comparé au système de collecte « verte », mis en place il y a plusieurs années. Les fabricants, au moment de la mise sur le marché de leur produit, doivent contribuer à l'utilisation des déchets. Les ressources économiques ainsi obtenues, vont être appliquées au développement d'un système commun de gestion des déchets. De cette manière, nous pouvons assurer un programme de récupération et de mise au rebut écologique et professionnel.

En tant que fabricant, nous faisons partie du système allemand EAR à travers lequel nous payons notre contribution.

(Numéro d'enregistrement en Allemagne : DE41027552)

Par conséquent, les produits AMERICAN DJ et AMERICAN AUDIO peuvent être déposés aux points de collecte gratuitement et seront utilisés dans le programme de recyclage. Les produits ELATION Professional, utilisés uniquement par les professionnels, seront gérés par nos soins. Veuillez nous renvoyer vos produits Elation directement à la fin de leur vie afin que nous puissions en disposer de manière professionnelle.

Tout comme pour la directive RoHS, la directive DEEE est une contribution de premier ordre à la protection de l'environnement et nous serons heureux d'aider l'environnement grâce à ce système de d'enlèvement des déchets.

Nous sommes heureux de répondre à vos questions et serions ravis d'entendre vos suggestions. Pour ce faire contactez-nous par e-mail à : info@americanaudio.eu

.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
Pays-Bas
www.americanaudio.eu